



UNIVERSIDAD TÉCNICA PARTICULAR DE LOJA

La Universidad Católica de Loja

ÁREA SOCIO HUMANÍSTICA

TITULO DE MAGÍSTER EN LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL

Elementos connotativos en las ilustraciones de las obras “Mi libro” y “Porque existes tú” de Eulalia Cornejo, ilustradora ecuatoriana contemporánea.

TRABAJO DE TITULACIÓN.

AUTOR: Jaramillo Sarmiento, Tania Esperanza

DIRECTOR: Sarmiento Andrade, Laura Cecilia, Mgtr.

CENTRO UNIVERSITARIO GUALACEO

2015



Esta versión digital, ha sido acreditada bajo la licencia Creative Commons 4.0, CC BY-NY-SA: Reconocimiento-No comercial-Compartir igual; la cual permite copiar, distribuir y comunicar públicamente la obra, mientras se reconozca la autoría original, no se utilice con fines comerciales y se permiten obras derivadas, siempre que mantenga la misma licencia al ser divulgada. <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/deed.es>

2015

APROBACIÓN DEL DIRECTOR DEL TRABAJO DE TITULACIÓN

Magíster.

Laura Cecilia Sarmiento Andrade.

DOCENTE DE LA TITULACIÓN

De mi consideración:

El presente trabajo de titulación, denominado “Elementos connotativos en las ilustraciones de las obras “Mi libro” y “Porque existes tu” de Eulalia Cornejo ilustradora ecuatoriana contemporánea” realizado por Jaramillo Sarmiento Tania Esperanza, ha sido orientado y revisado durante su ejecución, por cuanto se aprueba la presentación del mismo.

Loja, julio de 2015

f)

DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS

“Yo Jaramillo Sarmiento Tania Esperanza declaro ser autora del presente trabajo de titulación: “Elementos connotativos en las ilustraciones de las obras “Mi libro” y “Porque existes tu” de Eulalia Cornejo ilustradora ecuatoriana contemporánea”, siendo Laura Cecilia Sarmiento Andrade directora del presente trabajo; y eximo expresamente a la Universidad Técnica Particular de Loja y a sus representantes legales de posibles reclamos o acciones legales. Además certifico que las ideas, concepto, procedimientos y resultados vertidos en el presente trabajo investigativo, son de mi exclusiva responsabilidad.

Adicionalmente declaro conocer y aceptar la disposición del Art. 88 del Estatuto Orgánico de la Universidad Técnica Particular de Loja que en su parte pertinente textualmente dice: “Forman parte del patrimonio de la Universidad la propiedad intelectual de investigaciones, trabajos científicos o técnicos y tesis de grado o trabajos de titulación que se realicen con el apoyo financiero, académico o institucional (operativo) de la Universidad”

f.....

Autora: Jaramillo Sarmiento Tania Esperanza

Cédula: 0300934692

DEDICATORIA

Este trabajo está dedicado a mis padres, mis hermanos, mis cuñados, mis sobrinos y de manera especial a mis dos hijos Pedro José y Nicolás quienes estuvieron a mi lado motivándome para que siguiera adelante y a mi querido esposo Geovanny que me dio todo su apoyo para que consiguiera esta meta tan anhelada.

LA AUTORA

AGRADECIMIENTO

En primer lugar quiero darle las gracias a Dios por darme la vida y la suficiente fortaleza para realizar este trabajo que sin lugar a dudas estuvo compuesto de muchas horas de sacrificio, lucha y de un gran deseo de alcanzar otra meta más en mi vida.

Así mismo quiero expresar mi sincero agradecimiento a la UTPL por abrirme sus puertas y poder acceder a este maravilloso mundo del saber.

Vaya mi reconocimiento a la Mgtr. Laura Cecilia Sarmiento Andrade por darme las pautas necesarias para corregir mis errores y presentar un trabajo de calidad.

A toda mi querida familia que deposito su confianza en todos mis actos realizados en este trabajo de investigación.

LA AUTORA

INDICE DE CONTENIDOS

CARATULA.....	i
CERTIFICACIÓN.....	ii
DECLARACIÓN DE AUTORÍA	iii
DEDICATORIA.....	iv
AGRADECIMIENTO	v
ÍNDICE DE CONTENIDOS	vi
RESÚMEN.....	1
ABSTRACT	2
INTRODUCCIÓN	3
CAPÍTULO I	5
1. LA ILUSTRACIÓN EN LA LITERATURA INFANTIL.....	5
1.1 Concepto de ilustración.....	6
1.2 La historia de la ilustración	7
1.3 El libro álbum.....	12
1.3.1 Lectura de imágenes en los libros álbumes	14
1.4 Importancia de la ilustración en la literatura	15
1.5 Elementos de la ilustración	18
1.6 Técnicas utilizadas en la ilustración	25

CAPÍTULO II	30
2. LA ILUSTRACIÓN EN LA LITERATURA INFANTIL ECUATORIANA.....	30
2.1 Ilustradores ecuatorianos y sus obras más importantes	31
2.1.1 Santiago González.....	32
2.1.2 Roger Icaza	33
2.1.3 Gabriel Karolys	33
2.1.4 Paola Karolys.....	34
2.1.5 Marco Chamorro	35
2.2 La ilustradora Eulalia Cornejo	36
2.2.1 Biografía.....	36
2.2.2 Sus obras	39
2.2.3 Premios, distinciones y exposiciones	44
2.2.4 Entrevista	47
CAPÍTULO III.....	52
3. ANÁLISIS DE LOS ELEMENTOS CONNOTATIVOS EN LAS ILUSTRACIONES DE LAS OBRAS “MI LIBRO” (DE SOLEDAD CÓRDOVA) Y “PORQUE EXISTES TÚ” (DE EULALIA CORNEJO).....	53
3.1 Elementos visuales, estilísticos y técnicos en la ilustraciones de la obra “Mi libro” de Soledad Córdova y “Porque existes tú” de Eulalia Cornejo	55
3.2 Elementos connotativos en las ilustraciones de la obra “Mi libro” y	

“Porque existes tú”	64
3.3 Valores visibles e invisibles en las ilustraciones de las obras	
“Mi libro” y “Porque existes tú”	71
3.4 Teoría de la Recepción	75
3.4.1 Obra “Mi libro”	75
3.4.2 Obra “Porque existes tú”	77
3.5 Intertextualidad	78
CAPÍTULO IV	81
4. VALORACIÓN CRÍTICA.....	82
4.1 Valoración crítica a las obras de Eulalia Cornejo por parte de artistas	
gualaceños	83
4.2 Opiniones de un niño pre-lector y de un niño lector sobre las obras	
Ilustradas “Mi libro” y “Porque existes tú”	84
4.3 Valoración crítica a las ilustraciones de Eulalia Cornejo	86
CONCLUSIONES	89
RECOMENDACIONES.....	91
BIBLIOGRAFÍA	93
ANEXOS.....	96

RESUMEN

Analizar las connotaciones en las imágenes de las obras “Mi libro”, de la escritora ecuatoriana Soledad Córdova y “Porque existes tú”, de la ilustradora ecuatoriana contemporánea Eulalia Cornejo, es el objetivo principal de esta investigación, porque a través de estos libros álbumes entendemos el nexo que existe entre texto e imagen, ya que motivan al pequeño lector a soñar, vivir, interiorizar y exteriorizar sus sentimientos, vivencias y valores.

Las ilustraciones como herramienta actual en la Literatura, conducen al lector infantil a mundos fantásticos, lo cual favorece el gusto, el interés, el conocimiento y el hábito por la lectura.

De igual manera al interpretar las imágenes de estos libros álbumes se puede comprender que la lectura ayuda a evitar el estrés, la depresión, la ira, actitudes que en la actualidad son muy comunes, proyectándonos hacia un mundo de placer, gusto, emociones, pues el lector pasa a ser el co-creador de la obra.

En general las connotaciones son mensajes implícitos encerrados en las ilustraciones, signos, símbolos que al ser decodificados por el pequeño lector, fomentan su personalidad crítica, autónoma y creativa.

PALABRAS CLAVES: connotación, ilustraciones, investigación, libros álbumes, texto, valores, co-creador.

ABSTRACT

Analyze the connotations images of works "My Book" of the Ecuadorian writer Soledad Cordova and "Because you exist" of contemporary Ecuadorian illustrator Eulalia Cornejo is the main objective of this research, because through these books understand the nexus albums between text and image, and that motivate the young reader to dream, live, internalize and externalize their feelings, experiences and values.

The illustrations as current tool lead to child reader to fantastic worlds which promotes the love of reading.

Similarly to interpret the images of these albums books one can understand that reading helps to avoid stress, depression, anger, attitudes; which at present they are very common; projecting us into a world of pleasure, delight, emotions, as the reader becomes the co-creator of the work.

In general connotations are implicit messages locked in the illustrations, signs, symbols to be decoded by the reader little, they encourage their critical, independent and creative personality.

KEYWORDS: connotation, illustrations, research, books album, text, values, co-creator.

INTRODUCCIÓN

Las connotaciones en las ilustraciones de las obras “Mi libro” de Soledad Córdova y “Porque existes tú” de Eulalia Cornejo, artista ecuatoriana contemporánea hacen referencia a los elementos intrínsecos de las imágenes; pues a través de ellas se puede apreciar lo que a simple vista no se puede observar como son: los sentimientos, los valores, la cultura, etc., motivando así el interés por la lectura.

Este estudio investigativo está compuesto por cuatro capítulos que guardan relación con la ilustración.

En el primer capítulo se hace un breve recorrido por el tiempo acerca de la evolución de la ilustración en la literatura infantil, empezando con el período paleolítico hasta la época actual, en donde se puede notar claramente que las técnicas utilizadas hoy en día son más sofisticadas, logrando que la imagen sea más real y sugestiva para el pequeño lector, creando placer por la lectura; por lo tanto el niño se convierte en co-creador de la obra, dejando de ser un lector pasivo para ser un lector activo.

En el capítulo dos se realiza un estudio más cercano al tema, ya que se habla sobre los ilustradores ecuatorianos y sus obras más importantes, que han marcado el rumbo en la ilustración ecuatoriana; pues como sabemos la ilustración en nuestro país data de hace pocas décadas; pero gracias a ilustradores como: Roger Icaza, Marco Chamorro, los hermanos Karolys y Eulalia Cornejo; así como a la utilización de técnicas modernas e innovadoras, el Ecuador es conocido a nivel mundial como un país de cultura y de arte.

Así también, se profundiza en el mundo mágico de Eulalia Cornejo, una ilustradora carismática y alegre que hace del arte parte de su vida, como ella dice todo su mundo gira en torno a la ilustración, incluso su hija Clara Luz es un claro ejemplo de ello, siguiendo los mismos pasos de su madre.

Es preciso anotar que sus obras son reconocidas internacionalmente, razón por la cual ha sido acreedora a galardones muy importantes; cabe destacar el papel de Eulalia Cornejo en el sentido de manejar con precisión las técnicas del acrílico para mantener la coherencia y concordancia entre texto- imagen del libro álbum “Porque existe tú” que habla sobre la individualidad tema que es tratado con mucha naturalidad haciendo que los niños se interesen por este tipo de obras. De igual manera “Mi libro” también es ilustrado con la técnica del acrílico y en él se hace hincapié sobre la importancia de la lectura en la temprana edad de un niño.

El tercer capítulo se refiere a los mensajes que cada ilustración emite, así también se explica la utilización de elementos visuales, estilísticos y técnicos que logran dar al libro álbum un terminado de calidad; y la ilustradora Eulalia Cornejo en sus ilustraciones de “Mi libro” y “Porque existes tú” lo consigue de una manera magistral, los personajes, los animales, la naturaleza están dotados con colores intensos que cautivan al niño, invitándolo a internarse en un mundo mágico y maravilloso que connotan valores como la solidaridad, la justicia, el amor, etc. para incentivar el placer por la lectura, en cada una de sus pinceladas se refleja el amor por nuestra cultura demostrando que más allá del color de la piel cada niño es un ser único e irrepetible, capaz de vencer la ignorancia y el abuso al que pueden estar sujetos, cumpliéndose de esta manera con la función estética y social de la Literatura.

El cuarto capítulo está dedicado a personas que al igual que Eulalia Cornejo sienten placer por el arte de la ilustración, y para ello tenemos a representantes gualaceños, quienes dicen sentirse orgullosos de tener una representante en la ilustración a nivel nacional e internacional.

Se han realizado estudios sobre el tema de elementos connotativos en las ilustraciones de la obras “Mi libro” de Soledad Córdova y “Porque existes tú” de Eulalia Cornejo, ilustradora ecuatoriana contemporánea, pero de una manera muy ligera; por eso surge la necesidad de ampliar este trabajo, con el propósito de motivar al niño a sentir placer por la lectura, mediante la participación activa de padres de familia en el interior de su hogar, de igual manera a través de concursos y exposiciones de trabajos dentro del establecimiento como una forma de fomentar el gusto por la ilustración, a través de la decodificación de signos aplicada a niños de entre 6 y 7 años de edad, porque las ilustraciones de Eulalia Cornejo están dirigidas en su mayoría a un público infantil.

Este trabajo se apoya en una investigación cualitativa de la estética de la recepción, mediante el estudio de la ilustración, con el fin de alcanzar el objetivo deseado que es analizar los elementos connotativos para fomentar el gusto y placer por la lectura haciendo del pequeño lector un co-creador de las obras.

Conviene citar, que gracias a las TICs y libros que fueron adquiridos durante los estudios académicos, fue posible investigar los temas propuestos, así como también a la guía de la tutora de tesis, y la participación de la niñez que fue el punto clave para la realización de este estudio.

CAPÍTULO I

LA ILUSTRACIÓN EN LA LITERATURA INFANTIL

1.1 Concepto de ilustración.

El Diccionario de la Real Academia de Lengua Española (1994) enuncia. “A la ilustración como una representación gráfica que complementa y explica un texto. Publicación, periódico con láminas y dibujos, además de un texto. Socialmente fue la expresión cultural de la burguesía en ascenso, opuesto al absolutismo político y a los privilegios nobiliarios” (Diccionario Océano Uno, 1994, s.p.).

Son imágenes que nos transportan a la realidad manteniendo así un enlace entre imagen y realidad; también nos ayudan a entender cómo se relaciona el contenido del texto con las ilustraciones, haciéndola más comprensible. Aunque en tiempos antiguos los libros con ilustraciones solo lo podían adquirir gente de clase social alta hoy en cambio con la difusión de libros ilustrados y de libros académicos la situación ha cambiado por lo tanto los libros están al alcance de toda la comunidad, sin distinción de religión, raza o clase social.

El libro ilustrado es también un objeto, con su tamaño, forma y textura, un objeto tridimensional manejable y rompible y que a diferencia de los dibujos animados o los collages de legumbres, comparte el temperamento y las particularidades de los juguetes. Una imagen fija que, como veremos, puede decorar, adornar, acompañar o representar un texto. Desde la imagen de una página de periódico, hasta la fotografía que adorna las paredes de nuestra casa o la cubierta de uno de los libros que consultamos, pueden presentar imágenes que percibimos de forma afectivamente distinta: “La imagen visual se manifiesta en la sensación... opera sobre todo en el plano afectivo estimulando situaciones, estados anímicos de predisposición o de indiferencia, rechazo...”. Es decir, unas nos resultan más impactantes que otras, unas menos trascendentes que las demás. (Obiols, 2004, p.22)

Es decir, los anuncios publicitarios usan imágenes para informarnos algo, así como también para convencernos de adquirir algo, pues todas ellas nos deleitan y se quedan por momentos en nuestra mente, así como también forman parte de nuestra vida cotidiana.

En síntesis, yo diría que las ilustraciones son imágenes que nos transportan a la esencia misma de la vida, manteniendo así un nexo entre imagen y realidad, ayudan a entender cómo se relacionan estas figuras con el contenido que las ilustraciones

emiten, las cuales forman parte de una extensa gama de imágenes que tienen como fin convencer la adquisición de algún producto que necesite o le agrade al emisor, dependiendo de la manera cómo este la perciba.

Obiols (2004) asevera: “En el álbum ilustrado, el gran peso de la información lo contienen las ilustraciones, (...). El máximo goce de la experiencia visual se obtiene cuando se advierte la combinación o comprensión de los dos elementos (decoración e ilustración)” (p.28).

Entonces podría manifestar que la ilustración es un lenguaje artístico, por lo tanto se convierte en una fuente de comunicación, y la decoración ayuda a mejorar la ambientación, haciéndola más agradable e interesante a la vista del pequeño lector.

1.2 Historia de la ilustración.


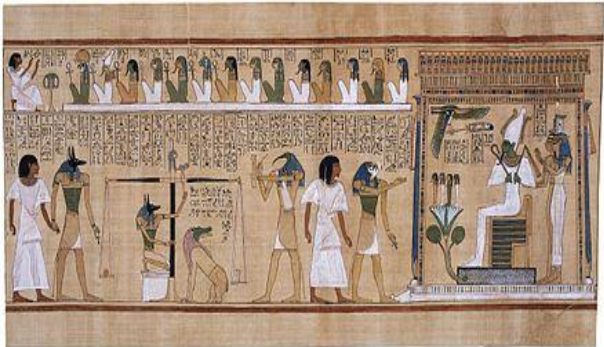
Delinear un breve recorrido histórico para tratar de entender la evolución de un género editorial cuya producción desborda hoy en día las vitrinas de las librerías y ocupa la atención de un importante número de especialistas, mediadores y lectores, resulta una tarea, más que ambiciosa, imposible. En primer lugar porque, aunque se registra un punto de origen del género con la aparición del *Orbis Sensualium Pictus*, el primer libro que se señala como intencionalmente preparado y editado para niños, hubo en realidad una tradición anterior de fábulas, libros morales y relatos populares que difícilmente quedó registrada e incluida dentro de los que podríamos identificar como libros precursores. (Díaz, 2007, p.17)

La elaboración de ilustraciones en la actualidad, constituye uno de los instrumentos de aprendizaje más eficaz en la formación de la niñez, porque a través del dibujo y la pintura ellos aprenden; sin embargo, haciendo un breve análisis en la historia, se podría exponer que los primeros pasos que se dieron en cuanto a la aparición de un libro álbum, que haya sido proyectado y pensado para un público infantil, data de hace muchos años atrás exactamente en el año 1658 en Nuremberg, con la aparición del *Orbis Sensalium Pictus*, aunque existe también registros no oficiales, de que anteriormente ya hubieron otros libros, que fueron enfocados en la niñez como las fábulas, que tenían como fin dejar una lección moralizante, cabe mencionar que los libros álbumes estaban al alcance de la clase pudiente de la época (burguesía); en la

época moderna en cambio cualquier persona puede adquirir este tipo de libros, gracias a la evolución de la industria y a la promoción de los textos.

Línea de tiempo del origen de la ilustración

Tabla 1

TIEMPO	EJEMPLOS DE ILUSTRACIONES
<p>Paleolítico</p> <p>El paleolítico tuvo sus manifestaciones artísticas (25.000 a.C.)</p> <p>Pictogramas: Se encontraron dibujos en las paredes de la cueva de Altamira en Cantabria con el propósito de comunicar algo.</p>	 <p>Ilustración 1. Pictogramas</p> <p>http://es.wikipedia.org/wiki/Cueva_de_Altamira</p>
<p>“El libro de los muertos”</p> <p>Egipto: hace referencia a un papiro ilustrado que era colocado en los sepulcros con otros objetos del difunto porque se suponía que los iba a necesitar en la otra vida. Dicho papiro contenía una colección de sortilegios y rituales.</p>	 <p>Ilustración 2. Libro de los muertos</p> <p>http://es.wikipedia.org/wiki/Libro_de_los_Muertos</p>

Texto Mahabhasya

Originario de la India. Data del año 140 antes de Cristo en el que se representan distintos momentos de la leyenda de Krishna.



Ilustración 3. Texto Mahabhasya

http://www.viajeporindia.com/india/antiguas_escrituras/sutras_yoga.html

Roma Imperial (Siglo I d.C.)

Los pergaminos que anteriormente tenían la forma de rollo fueron cortados para convertirlos en hojas, doblados por la mitad, unidos y cocidos entre ellos formando cuadernos a los que se los llamo “códice” el mismo que fue considerado como antecedente del “libro ilustrado”



Ilustración 4. Roma Imperial

[Http://wikipedia.org/wiki/G%C3%A9nesis_de_Viena](http://wikipedia.org/wiki/G%C3%A9nesis_de_Viena)

En 1450 gracias al invento de Johan Gutemberg Mainz se da una transformación de conocimientos determinados, ya que con la llegada de la imprenta se pone de manifiesto la relación entre niños e ilustración la misma que fue concebida como instrumento de aprendizaje.



Ilustración 5. El grabado

http://es.wikipedia.org/wiki/Apocalipsis_%28Durer%29

Siglo XVII Barroco

Aparece el primer libro en el que la palabra y la imagen son dos territorios delimitados y configuran un mosaico narrativo, se encuentra por vez primera en el manuscrito realizado en los monasterios.



Ilustración 6. Manuscrito

<http://es.wikipedia.org/wiki/Manuscrito>

Siglo XVII (1744)

“Los Little Pretty Pocket Book” por John Newberry. Aparecen cuentecillos de bolsillo que fueron editados en Inglaterra.



Ilustración 7. Cuentos de bolsillo

http://en.wikepeia.org/wiki/A_Little_Pretty_Pocket-Book

Siglo XVII (1843)

Gustav Doré y sus ilustraciones en 1862. Los cuentos de Perrault fueron representados por imágenes muy especiales.

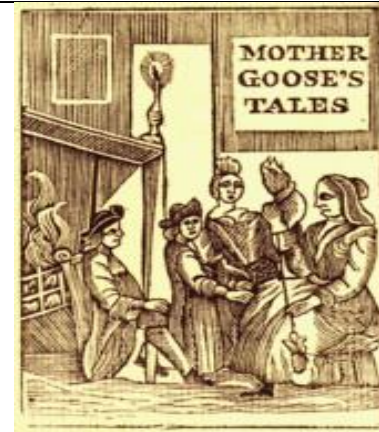


Ilustración 8. Cuentos de Perrault

http://es.wikipedia.org/wiki/Cuentos_de_Mam%C3%A1_Ganso

Siglo XIX (Romanticismo)

Jean Gerard (surrealismo). El libro ilustrado es considerado como una fuente de información importantísima, pues la tecnología marcaría profundamente este período porque era la época quizás más propicia para que el niño se recreara en él. También fue la época en que más creaciones geniales se dieron tanto en la literatura como en la ilustración artística.

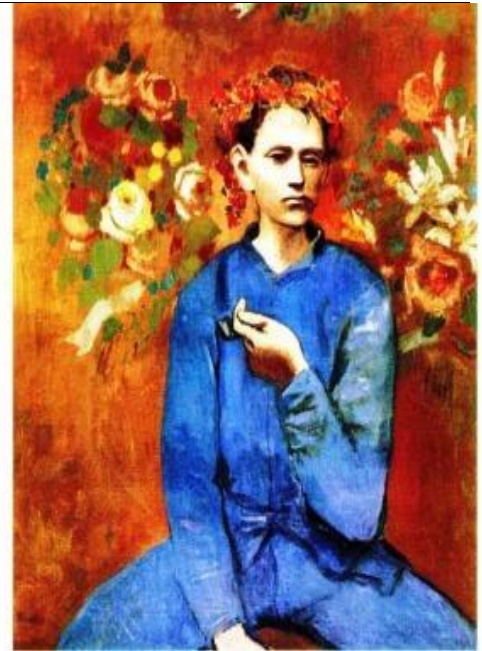


Ilustración 9. El libro ilustrado

<http://www.telam.com.ar/notas/201304/12843-10-cuadros-celebres-pablo-picasso.html>

Siglo XX

Editoriales especializados en España.
Editorial Calleja especializada en público infantil con las publicaciones: “Gente menuda”, “Patufet”, “TBO”.
Aparición de Bibliotecas infantiles y de revistas especializadas.
“La escuela nueva”, y las directrices literarias vinculadas con los cuentos maravillosos.

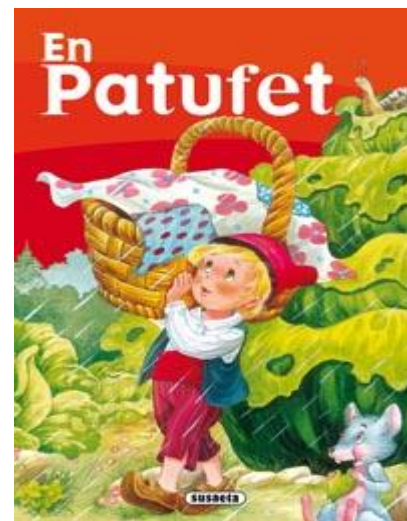


Ilustración 10. El libro álbum

<http://www.ventadlibros.com/images/S1506001.jpg>

La ilustración ha evolucionado a través del tiempo, desde las cuevas de Altamira con dibujos grotescos que connotaban mensajes de necesidades y realidades que vivían sus habitantes, a medida que pasa el tiempo se va descubriendo nuevas maneras de comunicación a través de grabados en piedra, madera, metal, dando un salto vertiginoso hacia la imprenta, es aquí donde la ilustración toma fuerza dando origen al libro álbum.

1.3 El libro álbum

Se conoce por **libro-álbum** a toda obra literaria, por lo general, dedicada al público infantil, que se caracteriza por aunar en una misma página un contenido textual y un contenido ilustrado o imagen. Ambos se complementan, aportando conexión, coherencia y contenido a la obra literaria. Suelen estar editados en tapas duras y son obras de pequeña extensión que varía entre las 26 y las 35 páginas, siendo las más comunes aquellas formadas por 32 páginas. Fundación Wikimedia Inc. (2012, 21 de junio) *Wikipedia. La enciclopedia libre.* Recuperado en https://es.wikipedia.org/wiki/%C3%81lbum_ilustrado

Es necesario puntualizar, que esta nueva forma de alianza entre texto e imagen, nos abren las puertas para poder percibir de manera clara, cuál es el mensaje que nos quieren enviar, tanto el autor como el ilustrador, este último se vale de imágenes para atraer al lector. Por ejemplo, en el libro ilustrado “Mi libro” en su portada se observa una niña con una mirada tierna que abraza un libro, esta imagen cautiva e invita al pequeño lector a continuar leyendo el libro álbum.



Ilustración 11. Libro álbum “Mi libro”

(Córdova, 2003). *Mi libro*. Quito, Ecuador. Editorial Alfaguara Infantil.

Los textos no son elementos estáticos que obedecen a una rígida ley de composición; ya en Crane hay un claro concepto de diseño, de ornamentación (adorno). El evidente horror al vacío hace que los marcos decorativos, las viñetas y la tensión entre textos e imágenes creen alternativas para acomodar propuestas de diseño que rompen un poco con los moldes tradicionales. (Díaz, 2007, p. 88)

Pienso que la industria, es un factor que ayuda en el desarrollo de la elaboración del libro álbum al darle nuevas formas y texturas que lo hacen más llamativo. Entendemos entonces, que el libro álbum es el resultado de la relación entre texto e imagen, por lo tanto el texto no puede ser comprendido sin la presencia de la imagen y a lo contrario la imagen no puede ser comprendida si no hay existencia del texto, sin olvidar que para que sean interpretadas por un pequeño lector, las imágenes deben ser claras y sencillas, porque deben estar de acuerdo a la edad y conocimiento para su debida descodificación.

En primer lugar, la invención del papel continuo y de otros procesos permitió extender los formatos y jugar con otras posibilidades y tamaños en la encuadernación de los libros. En segundo lugar, se puede mencionar el paso de la cromolitografía a la impresión offset. Este

proceso es sumamente interesante en la historia de la impresión, ya que se hicieron numerosas pruebas y experimentos para lograr un método que permitiera registrar el color con fidelidad. Anteriormente, y como ya se ha mencionado, los escasos libros coloreados eran pintados a mano, generalmente por niños y mujeres. Luego se empleaba la separación por bloques, en la que se utilizaba un bloque distinto para cada uno. Este procedimiento era bastante complicado y obligaba a hacer muchas pruebas. (Díaz, 2007, p. 90)

En síntesis, el libro álbum moderno presenta características de textura, de formato como una tensión dinámica entre lenguajes que conviven en la página. A pesar de que se evidencian antecedentes, el libro álbum es un producto de factura reciente.

Puedo decir, que es imperiosa la necesidad tripartita entre Estado, educadores y padres de familia de inmiscuirse en la responsabilidad de integrar a los niños y jóvenes lectores en el conocimiento de la literatura.

Haciendo un recuento en la historia, sobre el libro álbum, se puede mencionar que ocupa un lugar preponderante por su contenido, calidad, formato, etc., mejorando su presentación tanto del texto como de las imágenes. Cabe decir, que hoy en día la calidad del color es superior con la aparición del offset a comparación de la que se realizaba en la época de la cromolitografía.

1.3.1 Lectura de imágenes en los libros álbumes

La experiencia de leer un libro álbum nos pone al borde de un paradigma cultural. La lectura, como tradicionalmente la concebimos, nos impone dictatorialmente una dirección lineal. Estos interrogantes nos llevan a plantear la tensión que el lector experimenta ante un libro álbum. Por un lado, el texto obliga a seguir adelante. Por el otro, las ilustraciones invitan a detenerse, a mirar cuidadosamente, a fijarse en los detalles, a descubrir signos. Las imágenes aportan su propia lectura. En torno a ellas se construyen niveles de significación que penetran capas profundas, que remiten a arquetipos y que sostienen diferentes unidades de sentido. (Díaz, 2007, p. 97)

Al analizar lo mencionado vemos que el libro álbum hoy en día ha acabado con los esquemas tradicionales sobre la lectura, pues ahora los niños y jóvenes tienen la oportunidad de encontrar el verdadero significado que encierran los textos gracias a las

imágenes que aportan más de lo que está escrito, más aún porque envuelven al lector con sus códigos y símbolos; por lo tanto el lector se encuentra motivado al realizar esta actividad que ayuda a mejorar sus conocimientos y a descubrir mundos imaginarios que solo en el libro álbum, lo pueden encontrar.

Es necesario eliminar algunos paradigmas o convencionalismos que las personas adultas mantienen con relación a lo que los niños y niñas tienen al momento de encarar una iniciativa visual (Díaz, 2007).

- Primer paradigma: los libros en blanco y negro no son atractivos para este público lector. Un buen ejemplo son las imágenes del abecedario de Chris Van Allsburg (*The Z Was Zapped*, Houghton Mifflin). En este libro se ponen en escena las letras del alfabeto. Cada una se convierte en un actor, arropado por un escenario fantástico, en el cual realiza un *performance* de acuerdo a la acción que el telón le sugiere.
- Segundo paradigma: los niños asimilan mejor una tendencia a la figuración porque son incapaces de comprender la abstracción.
- Tercer paradigma: los niños carecen de las competencias necesarias para interpretar los distintos niveles o capas de significación de un libro álbum. (Díaz, 2007, pp. 104-107)

Los cambios que se han venido dando en la lectura, más precisamente con la aparición del libro álbum, nos pone de manifiesto que tanto los niños como los jóvenes, desarrollan su capacidad de discernimiento al analizar imágenes complejas; pero nosotros como docentes, tenemos la responsabilidad fundamental de permitirles dar ese paso y no cortarles las alas manifestándoles que no lo pueden hacer, porque no tiene la edad suficiente. El niño al sentirse motivado por su mediador puede hacer de la lectura un hábito que perdurará por toda su vida.

1.4 Importancia de la ilustración en la literatura infantil.

La importancia de la ilustración en la literatura infantil tiene el mismo significado que un dulce posee para un niño. Un dulce debe deleitar al niño y así llamar su atención, para ello este debe ser colorido, oloroso y sabroso. Aunque la ilustración no se puede oler o

saborear, ésta debe ser llamativa y divertida para poder alcanzar su fin, que es entretener y educar a los niños. (Andricaín, 2010)

Por lo expuesto, estoy de acuerdo que la ilustración en blanco y negro en los siglos pasados no atraían a los niños y por lo tanto, se sentían apáticos ante estas imágenes, el desinterés de los pocos ilustradores durante los siglos pasados era aún más grande porque ellos tampoco buscaron la manera de implementar otros medios para reinventar la ilustración infantil, lo que provocó que esta sufriera una gran decadencia por siglos.

Aun cuando el objetivo general de toda actividad de animación a la lectura es desarrollar en el lector un hábito por la lectura de imágenes, debe ser esta una actividad placentera y elegida libremente, también es importante considerar alcanzar objetivos más concretos como:

- Que el lector descubra el libro álbum físicamente, iniciándose de forma paralela en el lenguaje de la imagen.
- Que el niño relacione lo oral, lo escrito y las imágenes dando paso a la lectura como un ejercicio posterior.
- Que los niños desarrollen la capacidad de observar, comprender y retener.
- Que el niño comprenda lo que dicen las imágenes.
- Que desarrolle su capacidad analítica y creativa: repetir y recrear a partir de lo contado (observación).
- Que los niños evolucionen de una lectura pasiva a una activa, incorporando este aprendizaje en su vida cotidiana.
- Que reflexionen sobre los valores y actitudes que encierran las imágenes.
- Que el niño descubra la diversidad de imágenes.
- Que conozcan otras experiencias diferentes a las que ellos han vivido.
- Que les sirva como estímulo para superar los propios problemas.
- Amplíen su visión del mundo, abran su mente a otras realidades y culturas con actitud de respeto.
- Que se introduzca al niño en una literatura a través de la lectura de imágenes que pueda comprender, que además pueda gozar y que le permita reflexionar. (Andricaín, 2010, p.1)

Luego ya en el análisis podría manifestar que, la ilustración consigue que el niño a través de la lectura de imágenes sea una persona autónoma, crítica y sobre todo una persona con una gran autoestima, capaz de valorar su capacidad de discernimiento, mediante la presentación de imágenes que lo cautiven, pero que a la vez tengan una dosis de curiosidad, con pistas y señales que le permitan descubrir por ellos mismos lo que va a ocurrir a continuación o en su desenlace. Por ejemplo en la obra “Porque existes tú” en la primera ilustración Eulalia Cornejo dibuja una niña feliz viviendo en el campo rodeada de animalitos, en cambio en la siguiente ilustración se observa una niña contenta y paseando con su mascota por la ciudad; continúa el cuento en donde se observa un niño que tiene miedo a los monstruos, es allí donde ya se puede notar como el receptor, a través de las imágenes, puede deducir lo que prosigue, es decir él sabe que habrá otro niño que no le tiene miedo a los monstruos y que más bien se ríe de ellos.

Claramente se puede notar que existe coherencia y concordancia entre las imágenes provocando que la lectura sea más interesante y lógica.

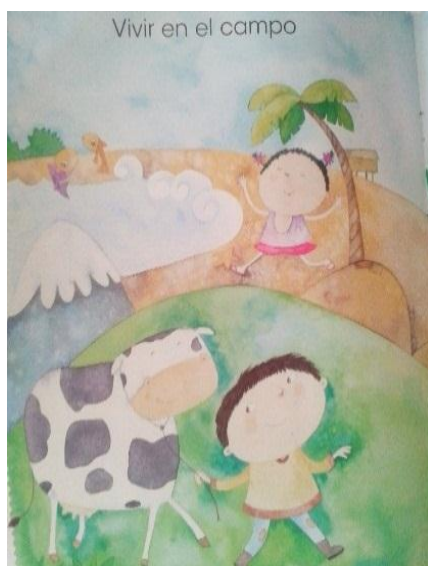




Ilustración 12. Libro álbum “Porque existes tú”

(Cornejo, 2003), pág. 10-11-20. Quito, Ecuador. Editorial Alfaguara Infantil.

Por lo tanto, el lector en ese momento acrecienta sus competencias de percibir y descifrar una secuencia lógica, a partir de la observación de imágenes, y de esta manera se involucra en la historia, dejando de ser un lector pasivo para ser un lector activo, co- creador de la obra, porque hace suya la historia; se identifica con el personaje, se acepta a sí mismo y valora a los demás, respetando a la vez las diferencias que tiene cada individuo.

Solo de esta manera se estaría logrando que el niño, a través de la lectura de imágenes, sea una persona íntegra que valora y acepta su individualidad y la de los demás.

1.5 Elementos de la ilustración

Los elementos básicos, técnicos y decorativos, juegan un papel muy importante en la ilustración porque clarifican las ideas y pensamientos del autor, también los valores que connotan las imágenes consiguen captar el interés de los niños por la lectura, los

signos y símbolos son utilizados con el fin de hacerle co-partícipe y co-autor de las obras.

La obra de arte no depende de lo escrito para su interpretación, sino que habla a través de una serie de componentes, de un conjunto de unidades que conforman un código, un lenguaje que se articula de manera distinta e irrepetible. Independientemente de que un cuadro pueda contar una historia, como *El beso de Judas* de Giotto, o reflejar lo más interno de la personalidad de un creador, como *La habitación del artista* de Vincent Van Gogh; el lenguaje plástico no tiene más referencia que el cuadro mismo. En cambio, la ilustración se integra como parte de un contexto, se inserta dentro de una historia. (Díaz, 2007, pp. 121-122)

A lo contrario del texto, en primer lugar la ilustración se integra como parte de un contexto, y se incluye dentro de una historia; pero a pesar de que se determine los grados de interpretación que suelen ser ricos, distintos y creativos, no alcanzan los niveles de apertura que pueda tener una obra de arte.

En segundo lugar, las imágenes de un libro están estipuladas a formar parte de un producto masivo, es decir para que sean adquiridas por un gran número de receptores, por lo que el concepto de obra única desaparece.

Así también, en tercer lugar, a lo contrario de la ilustración, el arte plástico, ha tenido una evolución paulatina y concatenada en el tiempo. En cuarto lugar, el ilustrador sabe combinar una serie de técnicas entre ellas tenemos: lápiz, carboncillo, crayón, pastel, tiza, acuarela, tinta, guache, témpera, anilina, aerógrafo y plumilla, las mismas que al mezclarse crean nuevos resultados.

Obra “Maternidad” de Guayasamín. Técnica: Óleo sobre tela

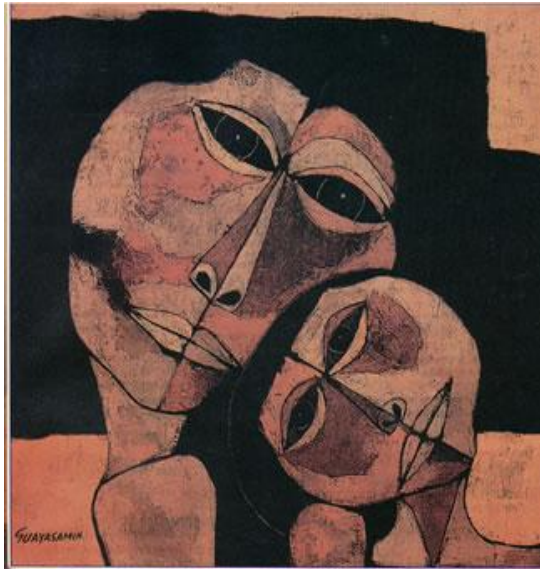


Ilustración 13. Elementos de la ilustración

<http://www.chasque.net/umbrales/rev126/34.htm>

Obra “Porque existes tú” ilustración de Eulalia Cornejo. Técnica: acrílico

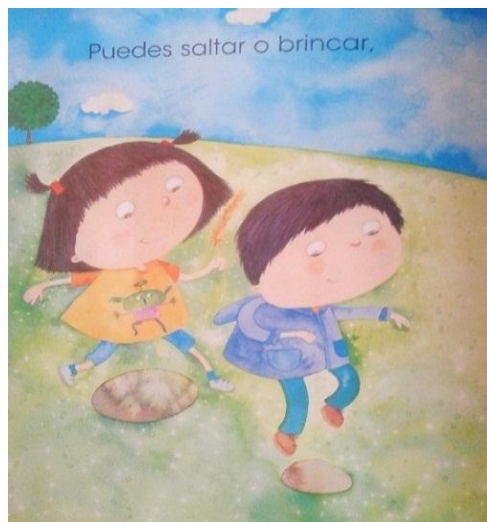


Ilustración 14. Elementos de la ilustración

(Cornejo, 2003, pág. 12). *Porque existes tú*. Quito, Ecuador. Editorial Alfaguara Infantil.

Tanto la obra “Maternidad” de Guayasamín, cuya técnica es Óleo sobre tela; así como la obra “Porque existes tú” ilustración de Eulalia Cornejo, con la técnica acrílico, son ilustraciones que connotan valores, la primera el valor del amor y la segunda del compañerismo, pero a la vez cada artista hace uso de diferentes técnicas para darnos un mensaje, que a simple vista el receptor (niño/a) puede captar.

Las conexiones entre el arte y la ilustración se establecen en una primera instancia mediante el intercambio de planteamientos estéticos en cuanto a forma y contenido, pero principalmente a través del uso de un lenguaje donde se actualizan las formas comunes de expresión que mencionaremos a continuación:

Elementos básicos:

- Punto y línea sobre el plano: el punto es lo que podríamos definir como la unidad mínima sobre la cual se desarrollan la línea y el plano. La línea en la ilustración cumple una función primordial: establecer el límite del contorno de las figuras, cuando esto no se hace exclusivamente con el color. Muchos ilustradores mantienen como rasgo distintivo la línea clara y precisa, aún más si trabajan con técnicas que así lo exigen como la plumilla o el lápiz. El contorno o la delimitación de las formas pareciera ser una marca importante en las ilustraciones infantiles, como un indicador de esa relación con técnicas básicamente lineales que precedieron el advenimiento del color en los libros para niños.
- El soporte: el soporte constituye la superficie, el lienzo, el papel, la madera, el cartón, etc., donde va a realizarse la obra. Mantiene con la pintura unas características comunes: superficie plana, bidimensionalidad, medidas estándar. Es el espacio donde se reúnen las pautas de diseño y composición. Generalmente, el soporte de un libro está hecho de papel, el cual puede variar de acuerdo a su espesor (gramaje), tamaño, color o brillo.
- El formato: en términos generales, esta noción atiende a las medidas (largo por ancho) y a la forma de la superficie: cuadrada, rectangular, circular, el de bolsillo, que puede ser de tipo *portrait* o retrato o *landscape* o apaisado.
- El color: se concibe como un fenómeno físico que está vinculado a la luz; ya que esencialmente es color es luz. El término color se emplea para describir un estímulo recibido por el cerebro cuando la retina del ojo es estimulada por ciertas longitudes de onda luminosa. Los colores también pueden tener valores arbitrarios, esto es,

cuando no se corresponden con la realidad. Los colores presentan tres propiedades fundamentales: **el tinte**, que es la variación cualitativa que nos permite diferenciar un rojo de un verde, un azul de un naranja. *La saturación* es, por así decirlo, su pureza pigmentaria e indica el grado de acercamiento al color puro correspondiente; la saturación de un color varía si se mezcla con blanco, negro o su complementario. El *tono o valor* se refiere a las variaciones del color según el grado de luz que refleja; esto es fácilmente comprobable cuando tomamos una fotocopia de una pintura y vemos su esquema tonal en grises, negros y blancos.

- **Perspectiva:** se define como un sistema de representación por medio del cual se intenta ofrecer la ilusión de profundidad y la manera en que se presentan los cuerpos en el espacio, tal como se ven en la realidad. Con respecto a la percepción de la perspectiva, existen tres planos o secciones de distancia de acuerdo con el punto de vista del observador de un cuadro. El frente o *foreground*, donde se sitúa lo que está más cerca del espectador; el nivel medio o *middleground*, donde están las figuras en un segundo plano; y el fondo o *background*.
- **La luz:** se explica como un fenómeno físico, pero aun así inasible. Los efectos lumínicos constituyen parte fundamental del trabajo técnico en todas las artes visuales. La luz puede ser directa o indirecta (fuente), suave o fuerte (intensidad) o provenir de distintos ángulos (dirección).
- **La textura:** corresponde a la sensación táctil que podemos percibir por la vista. De un objeto sólido podemos decir que es pesado, sólo con verlo. Podemos captar la suavidad de un pelaje de un conejo, las asperezas de un tronco, la viscosidad de un líquido por medio de la vista. (Díaz, 2007)

Elementos decorativos:

- **La decoración:** también es una parte de la ilustración y del diseño puesto que embellece y adorna el libro mediante detalles, utilizando el espacio textual que ofrece la página y adoptando marcas ornamentales muy particulares del libro desde la Edad Media.
- **La composición:** la composición se refiere a la manera como están relacionados y distribuidos los elementos en el cuadro: luz, color, trazo, figuras, decorados, ambientes. Todos ellos aparecen organizados en una unidad conceptual única e irrepetible.
- **El ilustrador:** el arte de ilustrar se ha desarrollado como una profesión sólida y de ricas posibilidades en los libros para niños. Sus resultados permiten ofrecer al lector un

estímulo estético donde confluyen técnicas y estilos muy diversos: abstracción (interpretaciones que van íntimamente ligadas con las formas, restando importancia a los detalles, expresionismo (es mucho más difuso, va desde la representación hasta la abstracción total) y realismo (se aproxima claramente al modelo real) son algunas de las deudas con el arte que se ofrecen a los niños en los actuales libros ilustrados. (Díaz, 2007, pp. 136 - 140)

Haciendo referencia a lo expuesto, diría que el arte de la ilustración a más de reflejar la época y el momento en el cual el artista vive, este se articula con el estilo y técnica de cada ilustrador, por indicar un ejemplo claro está Eulalia Cornejo, con su obra “Porque existes tú”, un tema profundo y de actualidad, que sin lugar a dudas causa mucho impacto en quién lo lee, en épocas pasadas, el argumento de la particularidad o individualidad, no era tomado en cuenta, pero ahora en el mundo literario, ya se le da al niño el lugar que le corresponde; es decir se respetan sus derechos como persona, entre las obras, que colaboraron en la emancipación del niño se pueden mencionar a: “Pippi medias largas” ya que Pipi es una niña liberada, autónoma, creativa y muy sincera de Astrid Lindgren y “Papelucho” un niño tierno pero decidido a enfrentar a su madre para demostrar que es un niño crítico y capaz de solucionar sus problemas de la autora chilena María Paz, las ilustraciones de estas obras, captaron la atención de muchas personas, que sin lugar a dudas cambiaron su actitud frente a los niños; dejando de ser un tema tabú, para hoy hablarlo con toda naturalidad; en cuanto a la técnica en la obra “Porque existes tú”, se puede notar que la artista utiliza el acrílico, con colores vivos y brillantes, propios de esta época, cabe señalar que hace uso de elementos básicos como el punto, la línea, etc., con el fin de clarificar el mensaje del texto que es el respeto a la individualidad de cada persona.

Como vemos, los elementos básicos bien utilizados en una imagen, suelen generar en el espectador una experiencia inolvidable y fantástica, a más de mejorar su conocimiento al adquirir información que no lo tenía antes de observarlas, como objetos, personas o cambios en el tiempo (pasado o futuro).



Ilustración15

http://www.elobservatodo.cl/sites/elobservatodo.cl/files/imagecache/380x285/imagen_noticia/papelucho.jpg

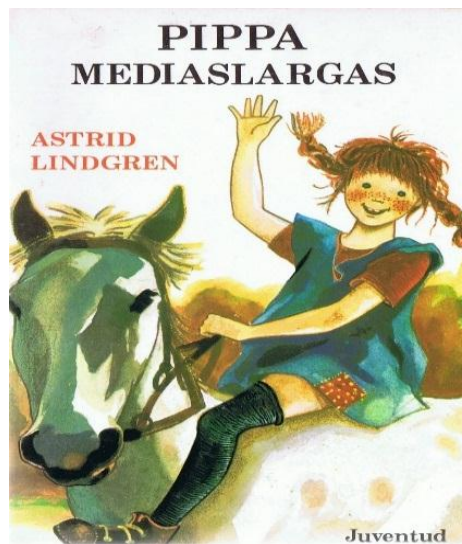


Ilustración 16. Elementos decorativos

http://3.bp.blogspot.com/oDqO9d0b9h4/TeKPjymvDWI/AAAAAAAAAs0/IL5ph3bqBUU/s1600/CF22042010_00004.jpg



Ilustración 17. Elementos decorativos

(Cornejo, 2003, p. 3). *Porque existes tu*". Quito, Ecuador. Editorial Alfaguara Infantil.

1.6 Técnicas utilizadas en la ilustración

Respecto a las técnicas de ilustración, debo expresar que a través del tiempo se han desarrollado técnicas fantásticas para llevar a cabo la ejecución de los dibujos y su impresión como son: la impresión en relieve, la impresión en repujado y la impresión plana.

La xilografía o grabado sobre madera: en primer lugar vamos a hablar sobre la xilografía o grabado sobre madera, dicha técnica se realizaba plasmando un dibujo directamente sobre el bloque de madera, que posteriormente se cortaba el sobrante de la superficie no dibujada, de forma tal que el boceto creado quedaba en alto relieve. El paso a seguir era entintar la superficie que había quedado en alto relieve y se llevaba a cabo la impresión sobre el papel. Con el paso del tiempo evolucionó esta técnica haciéndose más artística y delicada. El maestro (creador del dibujo) a veces solo realizaba la composición, mientras el artesano reproducía el dibujo en el bloque de madera y retiraba con delicadeza la madera de los espacios restantes, dichos trabajos eran realizados con distinción por maestros calificados, estos trabajos eran reconocidos

y por lo tanto, recompensados poniendo su nombre junto al del ilustrador (Díaz, 2007, pp. 63-67).

Obra: Productos artísticos: Cecilia León

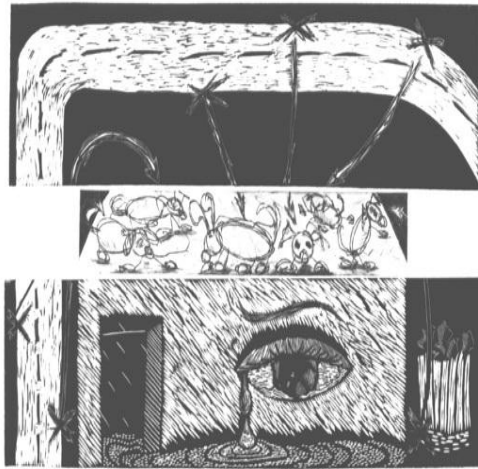


Ilustración 18. Técnica de la xilografía

www.platayproductosartisticosalahmbras.com

Esta es la razón por la cual existen varias siglas en latín que se pueden ver debajo de los grabados. Una se refiere a quien hacía el dibujo (*del.*: abreviación de *delineavit*) y otra, a quien lo trasladaba al soporte (*scp.*: *sculpicit*). Esta nomenclatura se extendió a las otras técnicas de grabado. (Díaz, 2007, p. 64)

Las siglas o firmas son utilizadas por los artistas, con el fin de darse a conocer, por lo regular está estampado en la parte inferior del cuadro o ilustración, en épocas anteriores como en las actuales estas rúbricas son consideradas como una huella digital, es decir una huella única que define al artista en lo referente a su trabajo; tanto es así que se puede observar en grabados de madera, metal, litografías, óleos, dibujos e ilustraciones.

Grabado sobre metal: planchas de cobre fueron empleados al principio para la elaboración de grabados, para ello se utilizaba una herramienta como el buril, así como también instrumentos puntiagudos haciendo surcos en la superficie del metal y

repujando las líneas del dibujo. El proceso consistía en cubrir toda la plancha con tinta, para luego dejar caer el líquido y proceder a limpiar de esa manera la tinta, solo se rellenaba las líneas huecas realizadas anteriormente y presionada manualmente, dando como resultado la impresión del diseño sobre el papel, ya que la tinta quedaba en los surcos.

Otra variante de esta técnica, llamada *etching*, consistía en cubrir la plancha de cobre, con una capa de cera ennegrecida. Sobre esta capa se hacía el diseño “arañando” la cera para que quedara al descubierto el metal de la capa de abajo. Posteriormente, se sumergía la plancha en ácido de manera que el metal que quedara al descubierto fuera carcomido por el ácido y se revelaran las líneas y los puntos del dibujo. Cuando las líneas más delgadas alcanzaban la profundidad suficiente se neutralizaban con un barniz antiácido. Después, la plancha de metal se hundía nuevamente en el ácido para que se terminaran de definir las líneas más gruesas y oscuras. La impresión seguía el mismo procedimiento: entintado, limpieza de la plancha y colocación en la prensa junto con la hoja de papel (Díaz, 2007).



Ilustración 19. Técnica: grabado sobre metal

http://mla-s2-p.mlstatic.com/dije-o-colgante-camafeo-de-busto-de-mujer-grabado-en-metal-534-MLA4696671323_072013-F.jpg

Litografía: años más tarde apareció esta técnica conocida como litografía. Fue en el año de 1789 que Abis Senenfelder con el afán de rebajar costos se dedicó a realizar este trabajo de impresión, basado en el fundamento de que el agua y el aceite se

cortan. Este procedimiento consiguió dominar el mercado debido a su gran versatilidad abriendo caminos para otros métodos fotomecánicos que progresaron en la impresión *offset*, encaminando a la vez la base para la reproducción en color.

El maestro (artista) al trabajar directamente sobre la loza de piedra suprime el método artesanal de reproducir el dibujo sobre la superficie. Este procedimiento contaba con la ventaja de que se podía multiplicar las líneas con lápiz, pluma o pincel, de modo como si estuviera delineando sobre la hoja de papel. Encima de la piedra se plasmaba el dibujo utilizando una sustancia grasosa, la misma que se humedecía con agua, ésta entraba en los espacios cubiertos por la sustancia grasosa, seguidamente se entintaba la piedra, dicha pintura era a base de aceite para que se adhiriera a la superficie engrasada, es decir sobre las líneas del dibujo. El boceto era grabado en una prensa plana al fusionarse la superficie entintada con la hoja de papel, con el pasar del tiempo se reemplazó la piedra por una lámina de aluminio o zinc corrugado (Díaz, 2007).



Ilustración 20. Técnica: Litografía

<http://proyectoidis.org/wp-content/uploads/2013/08/Litografia.jpg>

El color: para pintar los dibujos se organizaban grupos de niños distribuidos en diferentes habitaciones, dicha pintura era aplicada de forma manual y cada fragmento del diseño era colocado por un niño previamente destinado para la tarea. Al ser considerado como mano de obra barata, los niños como mujeres eran los que exclusivamente se dedicaban a realizar este trabajo en serie (Díaz, 2007).

Alrededor de 1837 se patentó un complicado método de cromolitografía, que requería el uso de hasta veinte bloques de piedra distintos, una para cada color. Basándose en ese mismo mecanismo, George Baxter logró desarrollar un procedimiento más simple, en donde se utilizaba una plancha de metal como guía para la impresión de los contornos y áreas sombreadas en una tinta neutra. El color era añadido en serie por bloques de madera.

Hacia 1850 Edmund Evans desarrolló esta idea hasta perfeccionarla, con la cual se llegó a la era del libro para niños a todo color. Evans fue quizás el editor más sensible, intuitivo y destacado de este período, no solo porque impulsó y descubrió el trabajo de Crane, Greenaway y Caldecott, entre otros, sino por sus contribuciones al desarrollo de la impresión en color, del diseño y la edición de libros infantiles (Díaz, 2007, pp. 66-67).

Destacando lo más relevante de las diferentes técnicas que existían en el pasado puedo concluir que: la xilografía siendo un arte en el grabado en madera, es ahora considerado rudimentario en relación con las técnicas actuales; cabe mencionar que el grabado sobre metal y la litografía en su momento ocuparon un lugar importante en la Literatura; así mismo fueron estas técnicas las que impulsaron a la creación de la impresión offset, la misma que impera hoy en día con la utilización de máquinas sofisticadas haciendo de la impresión un trabajo de alta calidad; así lo podemos constatar al manipular el libro ilustrado “Porque existes tú” de Eulalia Cornejo.

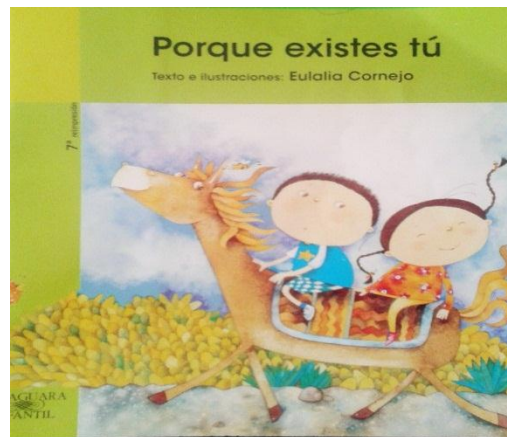


Ilustración 21. El color

(Cornejo, 2003). *Porque existes tu*”. Quito, Ecuador. Editorial Alfaguara Infantil.

CAPÍTULO II

LA ILUSTRACIÓN EN LA LITERATURA INFANTIL ECUATORIANA

2.1 Ilustradores ecuatorianos y sus obras más importantes.

El Ecuador es privilegiado por contar con ilustradores contemporáneos que al utilizar técnicas modernas conjugan la realidad con la fantasía, invitando al pequeño lector a formar parte de ese maravilloso mundo, haciendo que su aprendizaje sea más fácil y divertido, cabe mencionar que estos ilustradores al estar a la vanguardia muestran al mundo su capacidad de impactar y atraer al público infantil a nivel nacional e internacional.

Hoy en día en un mundo donde la comunicación gráfica es cada vez más importante y los diferentes medios compiten agresivamente entre sí, la ilustración es una de las poderosas herramientas que tiene la comunicación actual: la Literatura en sus diversos géneros, la publicidad, los textos técnicos, los textos escolares, las nuevas aplicaciones multimedia, los video juegos y miles de piezas de comunicación que llenan el planeta, están soportados por ella. Ilustres Ilustradores. (2011). (s.p.) *Ilustración en Ecuador*. Quito: Centro Cultural Metropolitano *Primera Documenta* de Quito. Recuperado de <http://www.ilustradoresecuatorianos.org/2011/11/convocatoria-ilustres-ilustradores.html>)

Según mi criterio, en los últimos años la ilustración en el país ha escalado un sitio preponderante, debido a la aparición de artistas ilustradores, quienes están a la vanguardia de los tiempos modernos tales como: Santiago González, Marco Chamorro, Eulalia Cornejo, Roger Icaza, Paola Karolys y Gabriel Karolys, entre otros, es así que por su estilo característico y su visión para plasmar la cultura del pueblo ecuatoriano han obtenido premios a nivel nacional e internacional.

Según Roger Icaza un ilustrador tiene que ser un comunicador, un narrador, alguien que sepa transmitir, no solo una persona que maneje bien técnicas y estilos diferentes, entonces se diría que la ilustración es un proceso de aprendizaje y crecimiento. S.A. (2015, 12 de mayo). Miradas de ilustradores: Roger Icaza y hermanos Karolys. *El Telégrafo*. s.p. Recuperado de <http://www.telegrafo.com.ec/cultura/carton-piedra/item/miradas-de-ilustradores-roger-ycaza-y-los-hermanos-karolys.html>

Como dice Icaza una persona que ilustra debe tener la capacidad para percibir y a la vez dar a conocer el mensaje que el autor quiere que sea entendido y de esta manera lograr en el lector el goce y la magia que él mismo siente; por lo tanto el ilustrador utiliza las imágenes como una estrategia para motivar a la lectura, ya que cada imagen es el reflejo de lo que desea expresar, utilizando el lenguaje visual para que el receptor capte de manera inmediata.

Sin embargo; para que la literatura alcance su universalidad es necesaria la participación de todos los agentes de comunicación que estén inmersos en este tema, pero todavía falta mucho por trabajar por parte de los gobiernos de turno en relación a la concientización del público, para el debido conocimiento sobre el aporte que generan los libros ilustrados en el desarrollo cognitivo y afectivo de los lectores; por lo que es necesario la difusión de estos textos en todos los medios de comunicación como una estrategia para innovar la calidad de conocimientos que tienen nuestros niños y adolescentes en su formación literaria y plástica.

2.1.1 Santiago González

Nació en Ambato en 1971. Estudió Diseño en el Instituto Metropolitano. Trabajó en Grupo Santillana-Ecuador de 1995 hasta 2007, primero como ilustrador y luego como Director de Arte. Es ilustrador y diseñador gráfico, a la vez que profesor en cursos de ilustración. En 2011 publicó "The only one", su primer libro álbum como autor integral. Santillana Ediciones Generales (s.f.). Santiago González. *Penguin Randon House Grupo Editorial*. Recuperado de <http://www.prisaediciones.com/ec/autor/santiago-gonzález/>

Sus Obras:

- *Dos cigüeñas, una bruja y un dragón*, escrito por Leonor Bravo. Quito, Mantra editores, 2008
- *Y su corazón se escapó para convertirse en pájaro*, escrito por Edna Iturralde, Quito: Alfaguara, 2004

- *Viaje por el país del sol*, escrito por Leonor Bravo, Quito: Asociación de Diseñadores Gráficos, 1995
(Bravo, 2014, pp. 225 - 226)

2.1.2 Roger Icaza

Su vida:

Nació en Ambato en el año 1977, realizó estudios superiores de Diseño Gráfico e Industrial. Ha trabajado en varias editoriales del país como Alfaguara, Libresa, Norma, y también para algunas editoriales extranjeras.

Ha sido ganador de los concursos Ads of the World – Creative Advertising Archive and Community en la categoría de ilustración en el 2009 y del II Concurso Girándula 2006 – 2007. Santillana Ediciones Generales (s.f.). Roger Icaza. *Penguin Randon House Grupo Editorial*. Recuperado de <http://www.prisaediciones.com/ec/autor/roger-icaza/>

Sus obras:

Pepe Golondrina, escrito por Teresa Crespo de Salvador. Quito: Norma, 2009.

La pelea, escrito por Francisco Delgado Santos. Quito: Editorial Norma, 2007.

La abuela Pajarita y otros, escrito por Mercedes Falconí. Quito: Santillana, 2005.

¿Te gustan los monstruos?, escrito por Leonor Bravo. Quito: Alfaguara, 2005

(Bravo, 2014, pp. 281 - 282).

2.1.3 Gabriel Karolys

Su vida:

Nació en Quito en 1977. Su ambiente familiar estuvo marcado por el arte, de allí nace su afición por el dibujo y la pintura. Realizó sus estudios en la escuela Eugenio Espejo, en el Colegio de Arte de Quito, en el Instituto de Artes Daniel Reyes, Ibarra, y en el ICAM.

Ha trabajado para varias editoriales del país, tales como: El Conejo, Norma, Manthra, Radmandí y Santillana. A nivel internacional ha trabajado en PROA (Producciones Antillana), Santo Domingo, República Dominicana, y para ISIED, Puerto Rico. También ha participado en proyectos de animación y para varios comerciales.

Hoy en día continúa dedicado a la ilustración. Santillana Ediciones Generales (s.f.). Gabriel Karolys. *Penguin Random House Grupo Editorial*. Recuperado de <http://www.prisaediciones.com/ec/autor/gabriel-karolys/>

Sus obras:

- *El misterio del colmillo*, de su autoría. Quito: Santillana, 2009.
- *El perro, el farolero y una historia de libertad*, escrito por Edna Iturralde. Quito: Alfaguara Infantil, 2008.
- *El caballo, la rosa y una historia de independencia*, escrito por Edna Iturralde. Quito: Alfaguara Infantil, 2008.
- *El secreto de los colibríes*, escrito por Leonor Bravo. Quito: Alfaguara, 2008.
- *El jurupi encantado*, Quito: Editorial Radmandí, 2004

(Bravo, 2014, pp. 238 - 239).

2.1.4 Paola Karolys

Su vida:

Nació en Quito en 1976. Sus estudios los realizó en la escuela “San Francisco de Quito”, luego el colegio en “Monseñor Giovanni Antonio Farina” y el nivel superior en el Instituto Internacional de Diseño y Comunicación Visual de Quito obteniendo el título de “Tecnóloga en Diseño Gráfico”.

Ha trabajado para varias editoriales del país, tales como: El Conejo, Norma, Manthra, Radmandí y Santillana. A nivel internacional ha trabajado en PROA (Producciones Antillana), Santo Domingo, República Dominicana, y para ISIED, Puerto Rico. También ha participado en proyectos de animación y para varios comerciales.

Hoy en día continúa dedicada a la ilustración. Santillana Ediciones Generales (s.f.). Paola Karolys. *Penguin Randon House Grupo Editorial*. Recuperado de <http://www.prisaediciones.com/ec/autor/paola-karolys/>

Sus obras:

- *El misterio del colmillo*, de su autoría. Quito: Santillana, 2009.
- *El perro, el farolero y una historia de libertad*, escrito por Edna Iturralde. Quito: Alfaguara Infantil, 2008.
- *El caballo, la rosa y una historia de independencia*, escrito por Edna Iturralde. Quito: Alfaguara Infantil, 2008.
- *El secreto de los colibríes*, escrito por Leonor Bravo. Quito: Alfaguara, 2008.
- *El jurupi encantado*, Quito: Editorial Radmandí, 2004
(Bravo, 2014, p. 242).

2.1.5 Marco Chamorro

Nació en San Gabriel en 1975. Estudió Diseño Gráfico y Pintura. Considerado como uno de los mejores ilustradores de Ecuador y Latinoamérica por su forma peculiar de ilustrar.

Recibió en 2002 y en 2005 el Premio Nacional de Ilustración Infantil Darío Guevara Mayorga, del Municipio de Quito. También le han sido otorgadas menciones de honor como en el XI Concurso de Álbum Ilustrado A la orilla del viento, en 2007; y en la XV Bienal Internacional de Ilustración de la UNESCO, en 2006.

Ha realizado exposiciones colectivas en Japón, Eslovaquia y Corea. Santillana Ediciones Generales (s.f.). Marco Chamorro. *Penguin Randon House Grupo Editorial*. Recuperado de <http://www.prisaediciones.com/ec/autor/marco-chamorro/>

Sus Obras:

- *Cielos descalzos*, escrito por Wafi Salhi. Quito: Manthra, 2009.
- *Cupido es un murciélago*, escrito por María Fernanda Heredia. Quito: Alfaguara, 2004.
- *¿Y ahora qué hiciste Valentina?*, escrito por Leonor Bravo. Quito, Alfaguara, 2003.

- *Leyendas del Ecuador*, escrito por Edgar Allan García. Quito: Alfaguara, 2002.
- *Caminantes del sol*, escrito por Edna Iturralde. Quito: Alfaguara, 2002.
- *Árbol de piedra y agua*, escrito por Ana Catalina Burbano. Quito: Alfaguara, 2002.
- *Historias para volar*, escrito por Jorge Dávila Vázquez. Quito: Alfaguara, 2001 (Bravo, 2014, pp. 210, 211).

Como se puede determinar los ilustradores mencionados anteriormente han jugado un papel muy significativo dentro de la historia plástica del Ecuador, ya que como se había dicho, es últimamente que se ha conseguido escalar sitios a nivel nacional e internacional gracias a las aportaciones de estos grandes ilustradores que están dejando huellas profundas en las miradas de los espectadores, debido a la utilización de técnicas y puntos de vista propios que los hace únicos e inigualables.

2.2 La ilustradora Eulalia Cornejo

2.2.1 Biografía:

La ilustradora Eulalia Cornejo nació en Quito el 4 de octubre de 1973. Con apenas 41 años de edad esta ilustradora que juega con las imágenes ha colaborado en más de 30 publicaciones y ostenta tres cuentos ilustrados de su autoría. Tiene dos hijos Clara Luz y Teo.

“(…)Desde 1993, cuando Eulalia se graduó como diseñadora gráfica, del Instituto Metropolitano de Diseño, se encontró con el mágico oficio, mientras ilustraba textos escolares en la Editorial Santillana y en la Revista “Ser niños y niñas”, de la Editorial Don Bosco. En esta, el fundador y director de arte, Luis Calderón le permitió adentrarse con libertad en el mundo del cuento, donde todo es posible. Según cuenta la ilustradora, esta maravillosa tarea empieza en el mundo del cuento, donde todo es posible. Según cuenta la ilustradora, esta maravillosa tarea empieza con la lectura y a esta le sigue la co-creación (…)

El mundo mágico de Eulalia Cornejo. (2009, 27 de diciembre). (s.p). *El Comercio*. Recuperado de <http://www.elcomercio.com/actualidad/mundo-magico-eulalia-cornejo.html>)

A la postre de obtener el título de Diseñadora Gráfica, Eulalia Cornejo, se ve atraída por el campo fértil de las imágenes, al dibujar con una simplicidad que atrae al mundo

infantil, teniendo en cuenta que estas están llenas de fantasía, de colores, de personajes, creando un mundo donde todo es posible.

Como lo hacía desde niña, los personajes que crea Eulalia Cornejo generalmente tienen la cabeza más grande que el cuerpo, por la influencia del arte africano, muchas de sus creaciones se caracterizan por tener un estilo geométrico. Otra de sus características esenciales es el humor y una de sus técnicas favoritas es el acrílico. El mundo mágico de Eulalia Cornejo. (2009, 27 de diciembre). *El Comercio*. Recuperado de <http://www.elcomercio.com/actualidad/mundo-magico-eulalia-cornejo.html>

La manera peculiar de Eulalia al realizar sus obras e ilustraciones, es creando dibujos que llaman la atención de los pequeños niños, quedando en un segundo plano el texto, las cabezas grandes, son atractivas a la vista de los inquietos y curiosos lectores, que están ansiosos de saber lo que pasa con estos seres extraños y a la vez fascinantes, que se mueven en un mundo imaginario lleno de aventuras de las cuales ellos también quieren ser parte.

Otra de las pasiones que la ilustradora transmite a sus hijos es el placer de disfrutar de la literatura. Antes de que Clara Luz y Teo se duerman, lee un cuento y miran detenidamente los dibujos, que Clarita está convencida existen en algún mágico lugar. El mundo mágico de Eulalia Cornejo. (2009, 27 de diciembre). *El Comercio*. Recuperado de <http://www.elcomercio.com/actualidad/mundo-magico-eulalia-cornejo.html>

En la literatura de Eulalia Cornejo existe fusión entre texto e imagen, la cual está plasmada en sus cuentos, logrando la comprensión inmediata en el lector, el mismo que se interesa en seguir leyendo para conocer su final.

Clara Luz, un nombre mágico que Eulalia Cornejo le ha puesto a su pequeña hija en honor a la pasión por el trabajo que con tanta satisfacción realiza, pues en las ilustraciones Eulalia plasma un universo de ilusiones, de colorido, con los cuales Clarita se recrea, y también de los cuales ha tomado su ejemplo; es grato ver como las generaciones nuevas también aman este arte que lleva implícito mensajes de amistad, solidaridad, justicia, valores que se pueden cultivar a través de esta técnica moderna que provoca placer y gusto a quienes la contemplan.

“(…) El mundo de los cuentos infantiles ha cautivado totalmente a Eulalia, ya que, además de ser miembro de la Asociación del Libro Infantil y Juvenil (Girándula, en los últimos años ha publicado dos libros escritos e ilustrados por ella. El primero de ellos se titula “Porque existes tú” (Editorial Alfaguara), que es un cuento que gusta trabajar en la autoestima de los niños; después en 2007, apareció “Cuando los gatos verdes cantan” (Editorial Trama) que trata de lo mágica que puede ser una sonrisa (…).” El mundo mágico de Eulalia Cornejo. (2009, 27 de diciembre). (s.p.). *El Comercio*. Recuperado de <http://www.elcomercio.com/actualidad/mundo-magico-eulalia-cornejo.html>

Cabe destacar que Eulalia Cornejo desde niña se regocijaba con el dibujo y más tarde al ilustrar los personajes de Plaza Sésamo, de manera especial: Beto, Enrique y la Rana René que lograron trazar su destino como una artista auténtica y de renombre.

Formación Académica:

Instituto Metropolitano de Diseño / 1991

Instituto Tecnológico de Diseño y Comunicación Visual / 1993

Idiomas:

Alliance Française - 12 niveles de suficiencia 1996

Cambridge English Institute - 8 niveles 1996

Wall Street Institute - 12 niveles 2002/ 2003

Software: Illustrator - Photoshop - Painter – Indesign

Estudios artísticos con el Maestro Antonio Romoleroux de Grabado en linóleo y Grabado en Punta seca y Aguafuerte sobre cobre. Estudios de óleo, Casa Humboldt – 2014 – 2015.

Eulalia Cornejo una ilustradora contemporánea, admirada por otros artistas y poseedora de una amplia formación académica le han hecho merecedora a varios reconocimientos por su trabajo, habla idiomas como el francés e inglés los mismos que le han abierto las puertas para poder proyectar sus obras a nivel nacional e internacional.

2.2.2 Sus obras:

Verde fue mi selva

Escrito por Edna Iturralde

Alfaguara 1998 Ecuador

Candela

Escrito por Mariana Furiase

Libresa 1999 Ecuador

(Libro ganador del primer lugar en el Concurso Internacional de Literatura Infantil Julio C. Coba- Libresa 1999)

La Lechera

Escrito por Felix María Samaniego

Libresa 1999 Ecuador

La niña azul

Escrito por Ana Catalina Burbano

La Posada de Borges 2000 Ecuador

Tres trillizas tridimensionales

Escrito por Nieves Fernández

Libresa 2001 Ecuador

Por la ventana de Sol

Escrito por Raúl Tamargo

Libresa 2001 Ecuador

(Libro ganador del primer lugar en el Concurso Internacional de Literatura Infantil Julio C. Coba- Libresa 2001)

Porque existes Tú

Escrito por Eulalia Cornejo

Alfaguara 2002 Ecuador

Mi libro

Escrito por Soledad Fernández de Córdova

Alfaguara 2002 Ecuador

El Pirata Barbaloca

Escrito por Edna Iturralde

Norma 2003 Ecuador

El misterio de las bolitas de colores

Escrito por Edna Iturralde

Norma 2003 Ecuador

Kikirimiau

Escrito por Edgar Allan García

Norma 2003 Ecuador

Cantando cuentos

Escrito por José Martínez Queirolo

Norma 2004 Ecuador

Pequeña pequeñita y el cazador cazado

Escrito por Francisco Delgado Santos

Norma 2004 Ecuador

Jico y la luna y las aventuras de ratoncito-cito

Escrito por Reinaldo Valdez

Norma 2006 Ecuador

Los siete mejores cuentos centroamericanos

Norma 2007 Colombia

Cuando los gatos verdes cantan

Escrito e ilustrado por Eulalia Cornejo

Trama 2007 Ecuador

Toti y Arnolfo tienen problemas

Escrito por Ana Carlota González

Norma 2008 Ecuador

De dónde vienen los bebés de las hadas

Escrito por Edna Iturralde

Norma 2008 Ecuador

Alicia y los dientes

Escrito por Ana Carlota González

Norma 2008 Ecuador

El soldadito de plomo

Escrito por Hans Christian Andersen

El Tucán Editores 2008 Ecuador

El Principito

Escrito por Antoine de Saint Exupéry

El Tucán Editores 2008 Ecuador

Beily

Escrito por Lita Chitos

Editorial Libresa

Pequeños cocineros del Ecuador

Editorial Trama

2009

Patricia Morales

Una gata con todos los nombres del mundo

Editorial Libresa

2009

Carlos Rodrigues Gesualdi

Enriqueta

Editorial Alfaguara

2010

Eulalia Cornejo

Los genios de las botellas

Ala Milano Onlus

ITALIA 2011

Cecilia Eudave

Cuento de navidad

Editorial Edinun

2011

Charles Dickens

Clodomiro Fernández El rey sin corona

Editorial Libresa

2012

Alicia Barberis

Nueve meses

Editorial Libresa

2012

Florencia Gattari

Tapú y sus locos amigos

Editorial Norma

2012

María Eugenia Delgado

Cuentos para esperar la navidad

Editorial Norma

2012

Antología de cuentos de varios autores

Jerónimo y otros jerónimos

Editorial Edinun

2012

Rosalía Arteaga

Poesía y cuento popular ecuatorianos

Editorial Edinun

2012

varios autores

Papaíto piernas largas

Editorial Edinun

2013

Jean Webster

Así se hace una mamá

Editorial Norma

2013

Catalina Sojos

El milagro de la oruga

Editorial Norma

2014

Linda Arturo

Soñadora Elena soñadora

Editorial Edinun

2014

Jorge Dávila Vásquez

Verde Manzana

Editorial Alfaguara

2014

Ricardo Williams

Sus ilustraciones hablan de ella, una mujer con mucho carisma y sentimiento, en ellas deja ver el mundo que la rodea, su cálido hogar donde sus principales personajes son Clarita y Teo, sus tesoros más preciados y a quienes dedica sus triunfos. Clarita es a quién le ha transmitido su pasión por el arte plástico.

Eulalia ha sido considerada un Baluarte por haber ilustrado un gran número de obras que ponen en alto el nombre de nuestro país, y un sinnúmero de obras son adquiridas dentro y fuera del Ecuador.

2.2.3 Premios y distinciones:

Primer lugar compartido en el Concurso Nacional de Ilustración Infantil

Organizado por la Asociación de Diseñadores Gráficos 1994. Ecuador

Darío Guevara Mayorga

Premio único en ilustración otorgado por el Municipio de Quito. 2000.

(Con las ilustraciones del libro “La Lechera”- Editorial Libresa)

Darío Guevara Mayorga

Premio único en ilustración otorgado por el Municipio de Quito. 2001.

(Con las ilustraciones del libro “Por la ventana de Sol”- Editorial Libresa)

Mención de Honor

Otorgada por Skipping Stones, Multicultural and Ecological Magazine. USA 2002.

(Por las ilustraciones del libro “Verde fue mi selva” ilustrado por Mauricio Maggiorini, Santiago González y, Eulalia Cornejo.)

Tercer lugar (compartido con 9 participantes más) en el Concurso Internacional de Ilustración de Libros para niños Noma, organizado por la UNESCO. Japón 2003.

Segundo lugar

Concurso nacional de ilustración Galápagos 2004 organizado por la Asociación de diseñadores gráficos ADG.

Ilustradora representante del Ecuador en la lista de honor de la Ibbv 2006-2007 Pekin.

Darío Guevara Mayorga-Rumiñahui de Oro en Ilustración

Premio único en ilustración otorgado por el Municipio de Quito 2006.

(Con las ilustraciones del libro “Jico y la luna y las aventuras de ratoncito-cito”- Editorial Norma).

Ilustradora representante del Ecuador en la lista de honor de la Ibbv 2007-2008 Copenhagen.

Darío Guevara Mayorga-Rumiñahui de Oro en Ilustración

Premio único en ilustración otorgado por el Municipio de Quito 2007.

(Con las ilustraciones de mi libro “Cuando los gatos verdes cantan”- Editorial Trama).

Ilustradora invitada a la Feria del Libro de Madrid-España, 2008. Cerlalc-UNESCO.

Premio al mejor libro cultural Ilustrado 2008. Ministerio de Cultura del Ecuador.

Ilustradora invitada a la Feria del Libro de República Dominicana, 2013. Ministerio de Cultura del Ecuador, Ecuador país invitado de honor.

Ilustradora invitada a la Feria del Libro de Pasto Colombia, 2013. Invitación de la Embajada del Ecuador.

Ilustradora invitada a dictar taller en Ipiales Colombia, 2013. Invitación de la Casa de Cultura de Ipiales.

Ilustradora seleccionada para formar parte del Cuarto Catálogo Iberoamericano de Ilustración “Iberoamérica Ilustra” Fundación SM, México, 2013.

Exposiciones:

- Exposición individual Arte y garabato, Salón del Pueblo, Casa de la Cultura 2004 Cuenca-Ecuador
- Muestra colectiva de ilustración, Maratón del Cuento, Ichimbía 2006 Quito-Ecuador
- Muestra colectiva de ilustración, Maratón del Cuento, Ichimbía 2007 Quito-Ecuador
- Muestra colectiva de ilustración, Maratón del Cuento, Ichimbía 2008 Quito-Ecuador
- Exposición colectiva, El país de los trazos, Centro Cultural Artes 2008 Quito-Ecuador
- Muestra colectiva de ilustración, Maratón del Cuento, Ichimbía 2009, 2010, 2011, 2012, 2013 y 2014 Quito-Ecuador
- Muestra colectiva de ilustración, Ilustres ilustradores, 2011 Quito-Ecuador
- Muestra colectiva de ilustración, Ilustres ilustradores, 2012 Quito-Ecuador.
- Muestra colectiva “Iberoamérica Ilustra” Fundación SM, México, 2013. (Exposición que fue llevada a varios países)
- Muestra colectiva en homenaje a Julio Cortázar, Galería Donceles 66, México 2014

Recibió el Premio único en ilustración Darío Guevara Mayorga otorgado por el Municipio de Quito en los años 2000, 2001, 2006 y 2007. Ha ilustrado varios libros para las editoriales del país: Norma, Santillana, Libresa y Trama. Es también autora de tres álbumes ilustrados, “Porque existes tú” (Alfaguara Infantil), “Cuando los gatos verdes cantan” (Trama) y “Enriqueta” (Alfaguara Infantil). Le concedieron el tercer lugar en el Concurso Internacional de Ilustración Noma-Unesco, Japón 2003 con “Mi libro”, “Cuando los gatos verdes cantan”. Es ilustradora representante del Ecuador en la lista de honor de la IBBY (International Board on Books for Young People) en los períodos 2006 – 2007 y 2007 – 2008 S.A. (2015). (s.p.). *Eulalia Cornejo*. Ecuador. LinkedIn en Ecuador. <https://ec.linkedin.com/in/eulaliacornejo>

Sin lugar a dudas la capacidad innata de la ilustradora en la manipulación de las pinturas acrílicas y de las acuarelas, han logrado conseguir honores a nivel nacional e internacional, permitiendo que el nombre del Ecuador sea reconocido. Por otra parte, la correlación entre texto e ilustración, deja ver con claridad las acciones rutinarias de

nuestros pueblos, empleando un lenguaje visual sencillo que atrapa el interés de los lectores haciendo que cada vez más aumente el número de personas fascinadas y ansiosas por conocer este arte.

2.2.4 Entrevista

Eulalia Cornejo ilustradora ecuatoriana

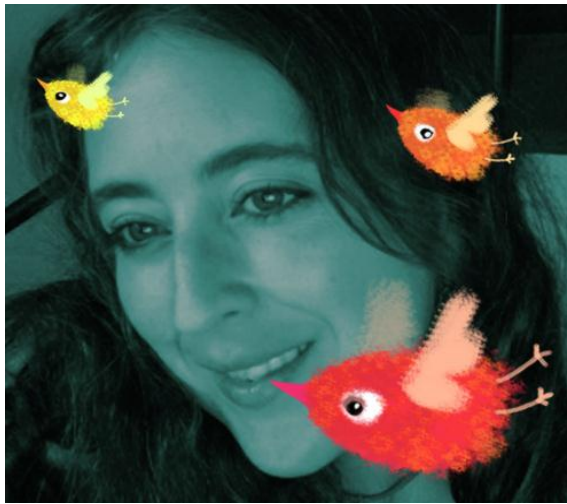


Ilustración 22.

https://cuentosdepukka.files.wordpress.com/2013/02/eulalia_cornejo_pajaros.jpg

Como toda entrevista, esta tiene un objetivo y es conocer como transmite Eulalia Cornejo a través de sus ilustraciones, sensaciones de cariño y de respeto por los demás, como la familia, los amigos, quienes ayudan a superar las dificultades por las que se atraviesa, los valores que plasma en cada uno de sus temas, permiten creer en un mundo mágico que está lleno de cosas maravillosas.

1. ¿Desde cuándo nació el gusto por la ilustración?

Yo amaba dibujar desde muy niña, hacía personajes con unas cabezas muy grandes y cuerpos pequeños. Luego antes de salir del colegio descubrí la carrera de Diseño Gráfico y supe que ese sería mi destino.

2. En qué se inspiró para ilustrar las obras: “Mi libro” y “Porque existes tú”

Mi libro, hermosa historia de Soledad Córdova, constituye en sí mismo un espacio de inspiración. Intenté captar los instantes y transmitir ternura.

Porque existes tú es mi primer libro publicado, ese libro surgió cuando Francisco Delgado Santos estaba a cargo de organizar un fondo de libros para Santillana. En un inicio mi deber era seleccionar de entre algunos textos que Francisco me ofreció, uno para ilustrar. Luego me dijo, o sino usted mismo puede crear una historia, me la muestra y esperemos que sea escogida. Y así nació mi libro Porque existes tú, un libro que busca fomentar la autoestima y el amor – aceptación por las diferencias.

Mi inspiración fue crear un libro donde cada niño se sienta reflejado y se acepte como es.

3. **¿Qué técnicas utilizó en los álbumes ilustrados “mi libro” y “Porque existes tú”?**

Los dos libros fueron realizados con acuarela sobre cartulina.

4. **¿De dónde nace esa manera peculiar de ilustrar a los personajes (niños con cuerpos pequeños y cabezas grandes)?**

Ese estilo lo tenía desde niña, recuerdo bien esos dibujos que hacía y se me ha quedado hasta ahora. Me gusta mucho explorar en el arte, uno de mis favoritos es el arte africano, de donde hay mucho que aprender.

Procuró siempre estar aprendiendo, coleccionando en mi cabeza el arte que amo, la música que me inspira, las cosas cotidianas que miro y que me llaman la atención, eso básicamente se va almacenando en el interior y va surgiendo en el trabajo que uno hace.

5. **¿Qué mensaje o mensajes connota el libro álbum “Mi libro”**

Este libro trata de lo hermoso que puede ser sostener un libro en las manos, olerlo, tratar de adivinar el olor que de él desprende, hasta mirarlo volar como un pajarito. Es la magia de leer, que nos traslada siempre a otros universos. Con ello podemos asegurar que el libro es un objeto con vida propia, sólo un libro tiene esa capacidad de hacernos soñar.

6. **¿Qué mensaje o mensajes emite el libro “Porque existes tú”**

A mí me hubiera encantado cuando niña tener este libro Porque existes tú, sentir lo hermoso de ser tal como uno es, valorarse y saber que cada ser es especial en el mundo. Entonces este libro pretende ser eso para cada niño o niña que lo tenga en sus manos. Es muy importante el tema de auto quererse, porque de ahí viene todo lo demás. Y muchas veces son temas que no se logran tratar con la importancia debida y crecemos como sociedades con carencias de autovaloración.

7. ¿Para qué edades está dedicado estos libros álbumes?

Son libros que están destinados a primeros lectores, a niños cuyos padres les leen o a niños que empiezan con libros con poco texto. Sin embargo yo discrepo de este criterio de edad, pues considero que un libro no tiene límite para llegar tanto a un niño de 5 años, como a un adulto de 85. Los libros son infinitos.

8. ¿Qué promueven estas obras en los niños?

Estos libros promueven el amor por la lectura, por los libros, por ellos mismos y por ende por amar a todos los demás.

9. ¿Con cuál de la obras Ud. se identifica “Mi libro” o “Porque existes tu”?

Es una pregunta interesante, me siento siempre muy cercana a cada obra que ilustro, pues ante todo el respeto y cariño por el escritor marca una pauta de hacer lo mejor posible a nivel de ilustración y de comunicación de la parte gráfica del libro. Un ilustrador viene siendo como un coautor en la obra. Yo cuando leo el texto, ya empiezo a enamorarme de los personajes, los miro en mi mente y luego surgen como garabatos hasta que se tornan con vida propia.

En el caso de mi obra “Porque existes tú”, me siento muy gratificada porque he recibido mucha retroalimentación en las visitas a colegios donde los niños gustan y quieren este libro y eso es algo muy bello para mí.

10. ¿Qué ilustración le ha impactado más a usted, por qué?

Admiro a muchos ilustradores, entre mis favoritos están Maurice Séndak, con su libro De donde viven los monstruos. Creo que esas ilustraciones marcaron mucho mi vida, por el nivel de trabajo, detalle y genialidad en la trama. Me gusta mucho la obra de Séndak en su totalidad.

Amo la obra de Marc Chagall, creo que me ha influenciado mucho en la ilustración.

11. ¿A quién dedica la obra “Porque existes tú” y por qué?

A todos los niños del universo, porque amarse y aceptarse abre las puertas para amar todo lo demás.

12. Alguna anécdota al realizar estas ilustraciones.

Cuando ya el libro estaba realizado, me invitaron a un colegio a presentar mi libro. Cuando mostré las ilustraciones en una pantalla grande y les fui contando el cuento, un niño muy gordito se me acercó y me abrazó. Luego me regaló unos aretes con mullos que él mismo los había confeccionado. Era un niño pequeño de unos 7 años. Jamás olvidaré a ese niño y la luz en sus ojitos.

La infancia de Eulalia Cornejo fue especial pues sus juegos los compartía con los vecinos que para decir de aquel tiempo era algo inusual y no bien visto por la sociedad, pero eso a ella no le inquietaba a lo contrario formo su carácter firme y tenaz, a la vez que la convirtió en una mujer emancipada, pues llegó a incursionar en el arte de la ilustración en una época donde era dominada por el género masculino, fue también apacible con las tareas típicas de una niña de hogar, rodeada por su abuelita, su madre y hermanos.

La literatura formó parte de la infancia de Eulalia, pues como ella lo recuerda ya estos libros estaban ilustrados con las técnicas del acrílico, lo que dio inicio a su interés por la lectura y más tarde por las ilustraciones, el libro Mi planta de naranja lima de José Mauro Vasconcelos le despertó sus sentimientos de nostalgia, de soledad, lo que abrió paso a que ella iniciara su camino hacia la literatura.

No cabe duda que las artes plásticas siempre fueron su sueño, y es así que por una visita al periódico el Universo ella quedó impresionada por el diseño gráfico, y gracias a su espíritu de artista continuó con los estudios en esta carrera que a la postre le valdría un trabajo en la Editorial Santillana.

Como en todo artista, pintores e ilustradores famosos como Picasso, Maurice Sendak, Anthony Brown, influenciaron en la carrera artística de Eulalia Cornejo porque desde pequeña realizaba dibujos, los mismos determinaron su forma de ilustrar que es el de diseñar a personajes con las cabezas grandes y cuerpos pequeños.

María Eulalia Cornejo deja notar que los premios alcanzados por ella tanto en el Ecuador como en el Japón son valiosos para su vida profesional, pero lo más significativo y trascendental son sus hijos Clara Luz y Teo a quienes dedica todo su trabajo.

Las ilustraciones de “Porque existes tú” de su propia autoría habla sobre las diferencias entre los seres humanos, de la individualidad y de sus propias características, demostrando que cada persona es única e irrepetible, constituyéndolo en un ser importante de su entorno familiar y social.

Comparto el pensamiento de Eulalia Cornejo al describir de manera poética a mi país, en donde se puede apreciar la diversidad de paisajes en tan solo pocas horas, pero además ella ilustra de una manera magistral los colores de las plantas, de las aves, de los campos llevándonos a un mundo lleno de magia pero a la vez real, maravilloso y fascinante.

Eulalia, ilustra y escribe “cuando los gatos verdes cantan”, para salirse de lo común, contando todo lo contrario, pues en estas obras se habla de personajes realizando acciones que no son propios de ellos, por ejemplo en los cuentos tradicionales las hadas no visitan al dentista, ni los sapos caminan patas arriba, saliéndose de lo habitual.

El misterio de las bolitas de colores es un libro ilustrado que destaca el valor de la tenacidad, con el cual sus hijos se identifican, viendo el ejemplo de su madre que con firmeza y trabajo arduo llega a conseguir las metas anheladas.

Eulalia Cornejo es una trabajadora incansable, y a pesar de haber conseguido galardones que pocos han obtenido, ella siempre mira adelante con la idea de que sus obras no queden en el olvido, sino que lleguen a ser parte primordial en la literatura infantil y que se quede impregnado en la mente y corazón de los pequeños lectores.

CAPÍTULO III

3. ANÁLISIS DE LOS ELEMENTOS CONNOTATIVOS EN LAS ILUSTRACIONES DE LAS OBRAS “MI LIBRO” (SOLEDAD CÓRDOVA) Y “PORQUE EXISTES TÚ” (EULALIA CORNEJO)

Tanto la obra “Porque existes tú” de Eulalia Cornejo como “Mi libro” de Soledad Córdova, tienen la particularidad de presentar su portada en un formato rectangular tipo portrait, es manejable y fácil de manipularlo por contar con medida estándar (0,20 cm. X 0,25 cm.), las imágenes son sugestivas y guardan relación con el título y texto de las obras, sus colores vivos mantienen la mirada inquietante de los lectores, provocando que estos mantengan su interés en el cuento.



Ilustración 23. Portada y contraportada de la obra “Mi libro” (Córdova, 2003). *Mi libro*. Quito, Ecuador. Editorial Alfaguara Infantil.

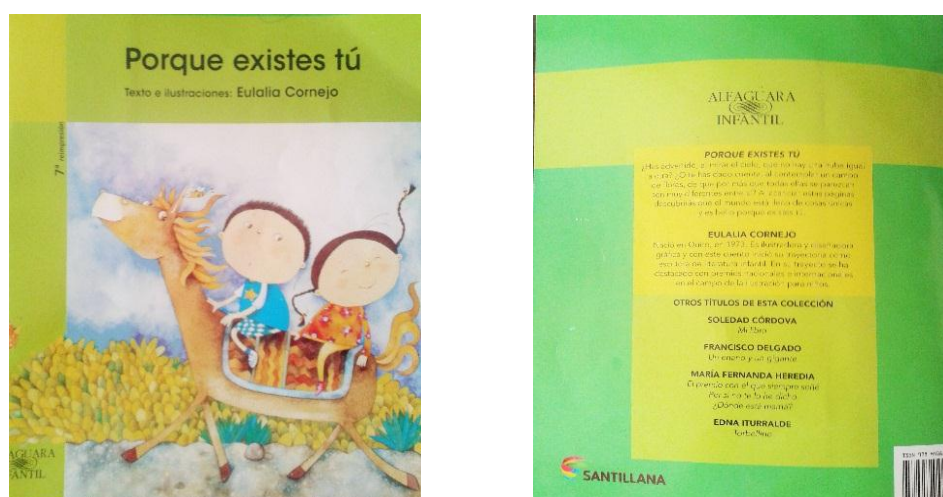


Ilustración 24. Portada y contraportada de la obra “Porque existes tú” (Cornejo, 2003). *Porque existes tu*”. Quito, Ecuador. Editorial Alfaguara Infantil.

3.1 Elementos visuales, estilísticos y técnicos en las ilustraciones de la obra “Mi libro”, de Soledad Córdova y “Porque existes tú” de Eulalia Cornejo

3.1.1 Elementos Visuales:

- **La línea:** en las ilustraciones de la obra “Mi libro” de Soledad Córdova se nota claramente que Eulalia Cornejo hace uso de la línea para destacar su propio estilo, delineando las figuras con líneas rectas y gruesas para delimitar el contorno de sus imágenes, logrando obtener como resultado unos trazos óptimos y precisos.



Ilustración 25. La línea

(Córdova, 2003, p. 10). *Mi libro*. Quito, Ecuador. Editorial Alfaguara Infantil.

- **El tono:** la ilustradora Eulalia Cornejo emplea tonos claros y fuertes como el amarillo, azul, verde y rojo para dar vida a sus ilustraciones haciendo que las mismas sean más sugestivas y llamativas para el lector, involucrándole en la lectura del cuento para que pase a ser parte de ese maravilloso mundo; la artista opta por la gama de azules para darle un tono de serenidad, el verde para brindar esperanza, el naranja para dotar un ambiente de tranquilidad y armonía; así también, el rojo como símbolo de calidez y atracción, es decir

para que sea perceptivo al pequeño lector. En conjunto, los colores son símbolos que la ilustradora utiliza para dar sentido a las imágenes y guardar concordancia con el texto.



Ilustración 26. El tono

(Cornejo, 2003, pág. 16). *Porque existes tu*". Quito, Ecuador. Editorial Alfaguara Infantil.

- **La luz:** con gran imaginación las ilustraciones son dotadas de claridad, reflejando a través del color blanco, empleado en los espacios vacíos dando como producto un día espléndido, lleno de fantasía y curiosidad, resaltando a la vez las letras que son de color negro para una lectura óptima.



Ilustración 27. La luz

(Cornejo, 2003, pág. 6). *Porque existes tu*. Quito, Ecuador. Editorial Alfaguara Infantil.

- **La textura:** en lo referente a la textura se puede acotar que la misma es visual antes que táctil; porque al observar las ilustraciones se CONNOTA que la pasta de “Mi libro” es delicada, lisa y tapizada.

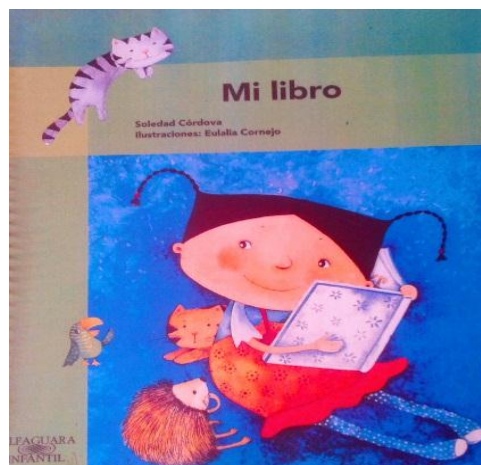


Ilustración 28. La textura

(Córdova, 2003). *Mi libro*. Quito, Ecuador. Editorial Alfaguara Infantill.

- **La escala:** por otro lado, se aprecia que las formas de las ilustraciones son desproporcionadas, ya que las medidas (escala) de la cabeza no están en concordancia con el resto del cuerpo de la niña; es decir su cabeza no tiene el mismo tamaño del resto de su cuerpo, connotando que la imaginación es tan grande como su cabeza, de igual manera que amplía sus conocimientos sobre los dones que posee la naturaleza, al imaginarse una flor.



Ilustración 29. La escala

(Córdova, 2003, pág. 6). *Mi libro*. Quito, Ecuador. Editorial Alfaguara Infantil.

- **La perspectiva:** con respecto a la perspectiva, en una de las ilustraciones se puede notar que la ilustradora recurre a tres tipos de planos (distancia); al frente o *foreground* de la niña están unos gatos, al medio o *middleground* está el libro que se escapó por la ventana y al fondo o *background* se divisa un árbol. Por lo tanto, esta imagen connota que la niña se encuentra feliz por haber recuperado su libro y lo acaricia con ternura, les lee a sus amiguitos el cuento y busca el espacio propicio para contarles, que es el interior de su habitación.



Ilustración 30. La perspectiva

(Córdova, 2003, pág. 13). *Mi libro*. Quito, Ecuador. Editorial Alfaguara Infantil.

- **El movimiento:** una manera de dar más naturalidad a la imagen es el movimiento, y la ilustración lo demuestra al plasmar un dibujo de “Mi libro” volando por el aire con las hojas abiertas; aunque la imagen es estática se puede percibir que la misma está en movimiento. Un libro representa la libertad de pensamiento, porque el niño puede volar con su imaginación a lugares nunca antes explorados por él.



Ilustración 31. El movimiento

(Córdova, 2003, pág. 19). *Mi libro*. Quito, Ecuador. Editorial Alfaguara Infantil.

- **La composición:** al ser considerada la composición como la relación de todos los elementos anteriormente citados (luz, color, textura, etc.), notamos, que en una de las páginas ilustradas, la niña siente curiosidad de saber que es lo que le quiere contar el libro, por eso trata de sujetarlo con todas sus fuerzas cuando éste sale volando por la ventana de su habitación; pero la niña con ingenio lo atrae nuevamente y lo guarda por siempre en un lugar secreto, su corazón.



Ilustración 32. La composición

Córdova, 2003, pág. 24). *Mi libro*. Quito, Ecuador. Editorial Alfaguara Infantil.

- **El formato:** existe variedad de formatos para presentar la apariencia externa de un libro, pero en el caso específico de este cuento, la editorial ha elegido el formato rectangular, tipo Port Trait (0,25 cm. X 0,20 cm.), porque es manejable y atrayente. (Obiols, 2004).

3.1.2 Elementos estilísticos:

- **Estilo:** se aprecia claramente como la artista Eulalia Cornejo plasma en sus ilustraciones lo que escribe Soledad Córdova al utilizar el arte Naif; simplificando

todo lo que ve; en un estilo a simple vista torpe pero a la vez cándido y espontáneo, sumergiendo al pequeño lector en un mundo de inocencia; gracias a sus detalles característicos, cargados de ternura y alegría, resaltando estas características que son propias del arte naif.



Ilustración 33. El estilo

(Córdova, 2003, pág. 5). *Mi libro*. Quito, Ecuador. Editorial Alfaguara Infantil.

- **El soporte:** el libro está diseñado en papel couché (brillante) que le da una apariencia natural, dándole vida a los personajes que están plasmados en la obra, este papel es resistente ya que ha sido previamente pensado, pues va a ser manejado por niños; entonces se nota que se han utilizado materiales modernos y prácticos. (Obiols, 2004, p. 4)



Ilustración 34. El soporte

(Córdova, 2003, pág. 21). *Mi libro*. Quito, Ecuador. Editorial Alfaguara Infantil.

Elementos técnicos:

Un apoyo técnico visible en las imágenes de la obra “Mi libro” es el acrílico que es un procedimiento a base de colores fuertes, brillantes; cuenta con la facilidad del secado rápido porque básicamente contiene materiales plastificados que al ser mezclados con agua se vuelven resistentes.



Ilustración 35. Elementos técnicos

(Cornejo, 2003, pág. 9). *Porque existes tu*. Quito, Ecuador. Editorial Alfaguara Infantil.

Eulalia Cornejo al trabajar en las ilustraciones de la obra “Porque existes tú”, que son de su autoría, mantiene la misma técnica de la obra anteriormente citada “Mi libro” de Soledad Córdova; es decir mantiene su propio estilo; pues los elementos visuales, estilísticos y técnicos son trabajados de igual manera, también en esta obra, lo único que cambia son los mensajes que estas emiten. Por ejemplo, en “Mi libro” la artista elabora con gran imaginación ilustraciones a cerca de la importancia que tiene la lectura en el mundo infantil, a discordancia del cuento “Porque existes tú” se refleja más el respeto a las diferencias individuales de los niños, por eso Eulalia escribe: “seas como seas, solo debes recordar que no hay alguien igual a ti”, ilustrando cinco niños con diferentes características.



Ilustración 36. Elementos técnicos

(Córdova, 2003, pág. 12). *Mi libro*. Quito, Ecuador. Editorial Alfaguara Infantil.

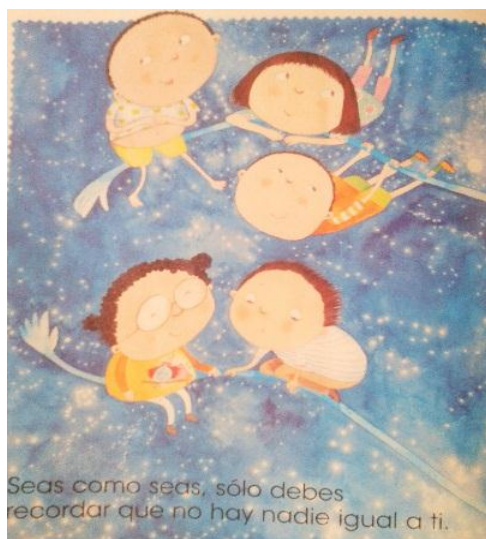


Ilustración 37. Elementos técnicos

(Cornejo, 2003, pág. 22). *Porque existes tu*. Quito, Ecuador. Editorial Alfaguara Infantil.

3.2. Elementos connotativos en las ilustraciones de “Mi libro” y “Porque existes tú”

3.2.1 “Mi libro”:

Respecto al contenido de las frases: “Me siento, me acomodo a la luz de la ventana y me dispongo a leer”, “El libro huele a rosita de porcelana... o a frutilla. ¡A ver!” puedo decir que lo más relevante y lo que se puede observar en sus imágenes es que la niña connota una sonrisa plácida, tal vez sea por tener cerca un libro al que abraza con ternura; así también su mirada está llena de interés por entender que es lo que este le quiere decir, lo toma nuevamente y lo apercibe; entonces se imagina que huele a flores, mejor aún a geranio, aunque más se asemeja al olor de una magnolia, pero más le recuerda al olor de flor de novia, en fin es una mezcla de olores y sensaciones que le fascinan y que le atraen mucho más; entonces siente la necesidad de abrirlo, pero al hacerlo siente que su libro tiene un sabor a helado de frutilla con pedacitos de chocolate, que le hacen recordar su fiesta de cumpleaños en donde están sus mejores amigos como invitados para compartir con ella la alegría de tener un compañero fiel, al cual puede confiar todos sus secretos, así como también poder comprender los de él.



Ilustración 38. Elementos connotativos

(Córdova, 2003), pág. 4-8. *Mi libro*. Quito, Ecuador. Editorial Alfaguara Infantil.

Con respecto a “y un monito”, “y una lora”, las ilustraciones dan a entender que entre sus amigos están el puerco espín que lo mira con estupor ya que jamás había visto algo parecido, se acomoda al frente de la dulce niña para escuchar lo que dice ese libro mágico; a su costado izquierdo está el loro que revolotea perplejo queriendo un sitio especial en donde pueda tener la oportunidad de observar y a la vez de escuchar él también la historia que con tanta dulzura lo cuenta la niña; tras de ella se ubica el gato el mismo que tiene una mirada de curiosidad, da vueltas y vueltas hasta acomodarse al igual que el resto de sus compañeros; una vez que la niña cuenta la historia el ambiente se llena de flores, las que expanden ese aroma fresco que da paz, armonía y felicidad a todos ellos. Todos estos animalitos están cerca de la niña dando a entender que son sus mascotas a los cuales ella les brinda cariño y protección, existiendo afinidad entre la niña y sus animales preferidos.



Ilustración 39. Elementos connotativos

(Córdova, 2003), pág. 16-17. *Mi libro*. Quito, Ecuador. Editorial Alfaguara Infantil.

¡Vuelve, vuelve! Es una frase que nos ayuda a interpretar lo que dice su ilustración. El libro toma vida y al llegar la brisa por la ventana, sus hojas se abren cual tórtola que vuela libre, desesperada y ansiosa la niña le pide que vuelva, ya que ella y sus amigos quieren aprender todo de él.

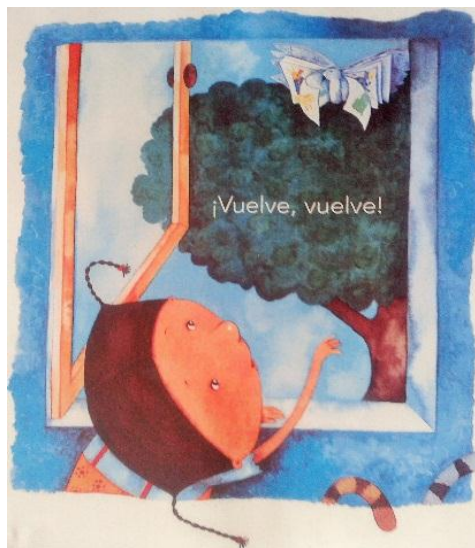


Ilustración 40. Elementos connotativos

(Córdova, 2003, pág. 20). *Mi libro*. Quito, Ecuador. Editorial Alfaguara Infantil.

“Te tengo un poquito de agua”, es una expresión sugestiva que se connotan también en la ilustración, pues el libro se percata de la tristeza de la niña, quién deja caer una lágrima de angustia al ver que este, su regalo máspreciado se aleja, el libro entiende el mensaje y regresa; entonces la niña lo estrecha con dulzura y le pide que nunca más se aleje porque forma parte de su vida, prometiéndole cuidarlo y guardarlo dentro de su corazón.

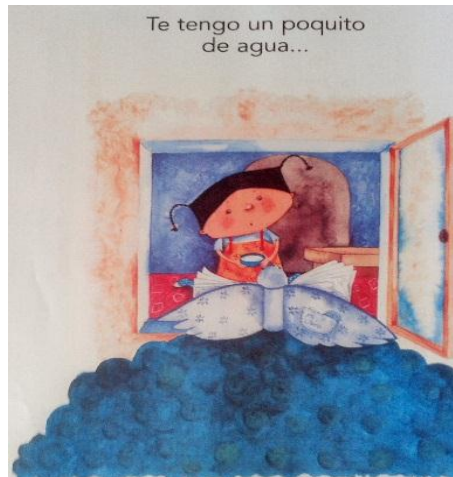


Ilustración 41. Elementos connotativos

(Córdova, 2003, pág. 22). *Mi libro*. Quito, Ecuador. Editorial Alfaguara Infantil.

3.1.2 “Porque existes tú”

“Porque existes tu” texto e ilustraciones de Eulalia Cornejo es un libro álbum que pone de manifiesto la articulación existente entre texto e imagen. Al realizar, el análisis se puede deducir que la connotación es un elemento básico y necesario en el estudio de las imágenes ya que nos ayuda a interpretar lo que una ilustración quiere decir, pero de una manera intrínseca.

Al interpretar las connotaciones que brindan las imágenes de la obra “Porque existes tú” se puede observar a una niña subida en un columpio de ilusiones con una mirada inquietante tal vez preguntándose por que las cosas, los animales, las personas son diferentes, pero volteando la página se divisa dos pequeños niños felices, disfrutando de un día de juego, sin dar importancia a su tamaño, pues el uno es alto y el otro pequeño, el primero tiene una sonrisa picaresca que le da un toque de fantasía a la

historia, cabalgando sobre su corcel (caballito de palo) que parece llevarle por lugares recónditos e inimaginables; en cambio su compañero el bajito con un antifaz simulando un héroe enmascarado, galopando con su fiel amigo de palo con cabeza de plástico, pensando en conquistar el mundo, ésta imagen demuestra claramente que existe coherencia con el texto: “Tú puedes tener pecas en las mejillas”.



Ilustración 42. Elementos connotativos

(Cornejo, 2003, pág. 3). *Porque existes tu*". Quito, Ecuador. Editorial Alfaguara Infantil.

También se puede inferir que existe secuencialidad, tanto en las imágenes como en el texto: “Ser delgada o tener el cuerpo gordito”. En esta página están dos niñas, la una más contenta que la otra porque su cuerpo gordito le hace emerger sobre el agua, pero su amiga la flaquita piensa que su textura delgada le ayuda a mantenerse a flote, las dos sonríen ya que no pueden chapotear el agua y aunque estén con frío sienten el calor humano que brota desde el interior de ellas, saben que la vida es hermosa a pesar de sus diferencias; es decir esta ilustración connota amistad, amor y sobre todo autoestima.



Ilustración 43. Elementos connotativos

(Cornejo, 2003, pág. 5). *Porque existes tú*". Quito, Ecuador. Editorial Alfaguara Infantil.

Pasando a otra frase: "O tener ojos sólo en tu corazón" e ilustración, se aprecia a un niño que utiliza espejuelos (lentes), pero muy ajeno a la dificultad visual porque a pesar de poseerla, tiene un corazón grande que le ayuda a clarificar lo que su vista no le permite hacer; mientras que la niña con dulce mirada pone atención a las mariquitas que trepan sigilosamente hacia las hojas de las margaritas.



Ilustración 44. Elementos connotativos

(Cornejo, 2003, pág. 7). *Porque existes tú*". Quito, Ecuador. Editorial Alfaguara Infantil.

El compañerismo un valor que se practica en la cotidianidad de los niños en su entorno y que una frase empleada comúnmente por ellos es: “O estar bronceadito por el sol”. En esta ilustración se observan dos niños, dos a cada lado de una cuerda la cual sujetan firmemente tratando de vencer a sus compañeros, al final mantienen un espíritu de esfuerzo que los une en un solo abrazo, dándose cuenta que al estrechar sus manos: unas blancas, otras negras, su color no importa, solo interesa el saber que su amistad no tiene fronteras, ni raza, ni color, ni religión. En definitiva connota, que la unión hace la fuerza sin distinción de razas, ni condición física, ya que lo más importante son los valores.



Ilustración 45. Elementos connotativos

(Cornejo, 2003, pág. 9). *Porque existes tú*. Quito, Ecuador. Editorial Alfaguara Infantil.

Prosiguiendo, en las imágenes del cuento se puede apreciar que cuatro niños de diferente género están disfrutando de su entorno; una pequeña con aspecto radiante juega en la arena, con las olas del mar, con los peces, demostrando que se puede vivir a plenitud, sea en el campo, en la playa o en la ciudad, allí se puede contemplar a una chiquilla que pasea a su mascota (perro), observando con curiosidad los edificios y que tan alto se puede llegar; también se ve a la gente caminar de prisa para realizar actividades cotidianas y aunque todas caminan ninguna se parece a la otra, Eulalia afirma estas actitudes en su texto “Vivir en el campo, o en la ciudad”.



Ilustración 46. Elementos connotativos

(Cornejo, 2003), pág. 10-11. *Porque existes tú*. Quito, Ecuador. Editorial Alfaguara Infantil.

Para concluir las connotaciones de las imágenes del cuento “Porque existes tú” se puede decir que su ilustradora Eulalia Cornejo con gran habilidad logra plasmar las diferencias que existen entre los seres humanos, que a la vez los hace únicos e irrepetibles, así mismo Eulalia transmite con sus propias palabras lo que ha plasmado en las imágenes para que sea más fácil percibir el mensaje que ella como autora desea dar al pequeño lector, demostrándose así que la imagen necesita del texto para su interpretación, al igual que el texto necesita de la imagen.

3.3. Valores visibles e invisibles en las ilustraciones de la obra “Mi libro” y “Porque existes tú”

3.3.1 Obra: “Mi libro”

Valores visibles

“La imagen puede mostrar dichos conceptos de algunas maneras sobre las que queremos indagar. Y lo que muestra la imagen podremos transformarlo en palabras. Básicamente se trata de observar qué caracteriza visualmente determinados contenidos de relevancia axiológica” (Obiols, 2004, p.138)

Se trata de una ilustración en donde la niña expresa su sonrisa y satisfacción al recibir el libro que para ella significa su gran tesoro; pues con él conoce la belleza que encierra la literatura, una lágrima recorre su mejilla que evidencia el amor por su libro, porque en él ve a su mejor amigo, con quién puede compartir sus ilusiones; así mismo se nota la regularidad de animalitos que giran en su entorno lo que hace entrever una relación de amistad existente entre la niña y sus mascotas. Su vestido estampado de flores advierte una feminidad a lo largo de las ilustraciones y su relación con la naturaleza. Eulalia Cornejo sabe que los niños simpatizan con los animales, de allí que estos personajes ocupan un lugar predilecto en sus ilustraciones.

El objetivo que tienen las ilustraciones de estas dos obras “Mi libro” de Soledad Córdova y “Porque existes tu” de Eulalia Cornejo cumplen la función de transmitir mensajes que están escritos en el texto. Por ejemplo “¡Mi hermanito me ha regalado un libro” es un texto que connota valores como la responsabilidad, autoestima, amistad, solidaridad, justicia, respeto a la naturaleza, a los animales y hacia las demás personas, aceptándolas tal como son.



Ilustración 47. Valores visibles

(Córdova, 2003, pág. 3). *Mi libro*. Quito, Ecuador. Editorial Alfaguara Infantil.

Valores invisibles

“Los valores están en la literatura infantil en gestos, personalidades, hechos, recompensas o fracasos. Y por su puesto en la expresión visual de cada una de estas cosas, o sea, en la ilustración” (Obiols, 2004, p. 124)

La figura de la niña exterioriza sus sentimientos de obediencia al mantener su apariencia limpia y ordenada; utiliza un vestido haciendo alusión al género femenino, al cual pertenece, en las imágenes se connota una axiología de respeto hacia la naturaleza, a los animales, pues tanto las flores como los animalitos (gato, loro, puerco espín) están presentes de una manera muy cercana a la niña, la habitación es organizada por lo que deja ver que es una niña que proviene de una familia ordenada y que sigue el ejemplo de sus padres, al cuidar con ahínco su joya más preciosa “Su libro”.

3.3.2 Obra: “Porque Existes tú”

Valores visibles

El texto: “Que el mundo es hermoso porque existes tu”, y su ilustración del libro álbum “Porque existes tú” de Eulalia Cornejo dan un mensaje sobre las diferencias de las personas pero a la vez proyecta los rostros de niños siempre felices a pesar de las diversidades de culturas, razas, de religión que tengan, ante todo sobresale el valor de la amistad, de la camaradería que se manifiesta en sus acciones, pudiéndose notar que los niños ven con los ojos del alma; de allí que se demuestra uno de los sentimientos más sublimes que es la solidaridad entre ellos, que irradia un lazo de amistad difícil de romper.

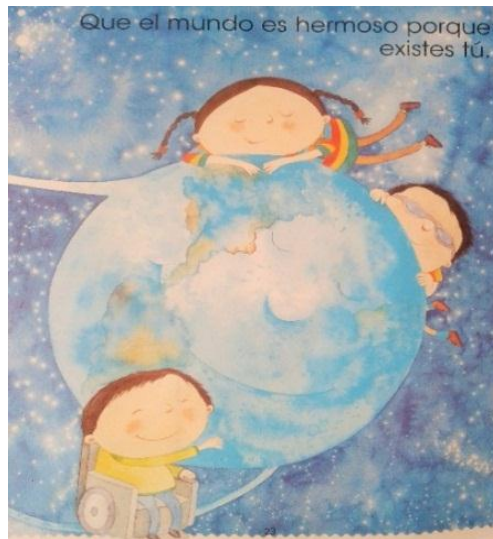


Ilustración 48. Valores visibles

(Cornejo, 2003, pág. 23). *Porque existes tú*". Quito, Ecuador. Editorial Alfaguara Infantil.

Valores invisibles:

Cabe destacar que uno de los valores presentes en las imágenes ilustradas es la tenacidad, el esfuerzo por superarse, ya que el niño con capacidades especiales que está sentado en una silla de ruedas trata de alcanzar sus metas como lo hacen sus amigos, él no se intimida por su condición es más ello le sirve para desarrollar capacidades innatas en él, como jugar, correr (deslizarse en la silla) para poder sentir el viento que golpea sus mejillas; otra niña en cambio tiene su piel bronceada, pero esa característica le ayuda a relacionarse de mejor manera con sus amigos, a través del juego, porque sabe que su piel al igual que las flores del campo sienten necesidad de la luz solar para brillar; niños felices, que saben que lo más relevante es la salud emocional, pues su mente y corazón están radiantes.



Ilustración 49. Valores invisibles

(Cornejo, 2003, pág. 13). *Porque existes tu*". Quito, Ecuador. Editorial Alfaguara Infantil.

Es preciso mencionar la fácil adaptación al entorno que le toque vivir a cada uno de ellos, ya sea en el campo o en la ciudad, los niños disfrutan de la vida, porque él niño o la niña no tienen preferencias, simplemente aman la vida, aman a sus amigos, aman su entorno, es un ser incondicional que acepta a sus amigos con sus defectos y virtudes, pues el niño no discrimina, para él lo importante es la amistad por eso se lo ve siempre jugueteando con sus amiguitos.

En resumen estas ilustraciones connotan que son niños felices, que valoran su hábitat; Eulalia Cornejo ilustra y escribe temas de actualidad como: la preservación del medio ambiente, amistad, solidaridad, justicia, discapacidad física, interculturalidad, etc.

3.4 Teoría de la Recepción de las obras “Mi libro” y “Porque existes tú”

3.4.1 “Mi libro”

Personajes:

Principales: Una niña de sonrisa amplia y mirada profunda es la hermana mayor de la familia, ella es muy alegre y divertida, recibe de su hermanito menor un libro que a la postre significará su mayor tesoro. Pues al leerlo se adentrará en el mundo mágico de la literatura, conocerá lugares y culturas que la envuelven en una historia llena de fantasía, su amor por la lectura la lleva a ser una niña muy despierta ya que a medida que ojea las páginas comienza a interiorizarlo, apercibiendo un sin número de aromas los mismos que los asocia con los perfumes que brotan de la naturaleza; también al palpar la suave textura de su libro se imagina que de él salen animalitos de distintas especies, así como aves multicolores dejándole como mensaje que la lectura es un universo infinito de conocimientos.

Secundarios: El hermanito pequeño: Es un niño con mucha imaginación, que quiere saber todo lo que su hermana lee, por eso le regala el libro para que ella le cuente historias de aventuras y hazañas.

El gato: un personaje peludo de muchas rayas, quiere ser parte de la aventura, por eso siempre está junto al lado de la pequeña y dulce niña, como su fiel guardián.

Personajes de tercer orden: El loro, el mono y el puerco sahino, son parte de las ocurrencias de la niña al dar vida a estos animalitos que pasan a formar parte de un pequeño fragmento del cuento.

Tiempo: las imágenes dan a notar que se trata de la época actual porque se pone énfasis en la lectura como un medio decisivo para la formación pedagógica de los niños, cabe mencionar que las ilustraciones han conseguido escalar un lugar preponderante en los últimos tiempos debido a la elaboración y promoción de libros ilustrados de artistas ecuatorianos como es el caso de Eulalia Cornejo quién acertadamente ilustra esta obra “Mi libro”.

El espacio: Las ilustraciones de Eulalia Cornejo en esta historia dan testimonio de un espacio cerrado, ya que la mayoría de imágenes ponen de manifiesto que las acciones se desarrollan dentro de la habitación de la pequeña niña, se observa su cama, la ventana, un velador y unas repisas con sus muñecos de felpa.

Elementos simbólicos: el libro es el elemento simbólico que guarda un sin número de experiencias, que ayudan a la niña a crecer como ser humano, a amar la naturaleza, a priorizar el tiempo, porque para ella la lectura está en primer lugar, ya que a través de ella se puede imaginar lugares desconocidos y llenos de fantasía y realidad envolviéndola en un ambiente extraordinario.

Al leer un buen libro, el ser humano se enriquece de conocimientos, actitudes que hace de él una persona crítica, autónoma, idealista y sobre todo realzan las virtudes que existen en el interior de las personas como el amor, la bondad, el discernimiento y la tolerancia.

3.4.2 “Porque existes tú”

Personajes:

Principales: Se identifican varios personajes principales a lo largo de la historia; son niños y niñas pero con diferentes características, pero es muy evidente que la ilustradora da relevancia a cada uno de los aspectos físicos, cognitivos y emocionales del niño o niña, y de esta manera toca uno de los puntos más críticos de la sociedad actual que es el de erradicar el pensamiento retrogrado de nuestros antepasados que era el de repudiar a quién era diferente por su raza, sexo o religión.

Tiempo: de acuerdo a lo que se observa en las imágenes se puede concluir que las vestimentas de los personajes datan del tiempo actual, manteniendo la relación con un tema tan profundo como es el de la defensa de la individualidad de cada ser; de allí nace la afirmación que el mundo es más maravilloso “Porque existes tú”.

El espacio: se puede apreciar en las ilustraciones que el espacio es abierto, porque los lugares donde se realizan las acciones son diferentes, unos muestran la ciudad con niños caminando hacia la escuela, otros muestran el campo donde los niños corren y saltan, hay calles donde los niños pasean con sus mascotas o ayudan a cruzar la calle a un niño en una silla de ruedas; existe una escuela donde los niños aprenden a cantar y a bailar, y lo más importante es que los personajes se desplazan con naturalidad

libertad en los distintos ambientes, poniendo de manifiesto su identidad de la cual se sienten orgullosos.

Simbología: se aprecia que las diferencias entre los niños y niñas es el elemento simbólico sobresaliente en las ilustraciones, porque a pesar de que los niños/as saltan, corren, juegan y ríen todos juntos, son distintos entre sí y al final comprenden que cada quién es importante, único e irrepetible, de allí la importancia de inculcar al niño en temprana edad para que forme su carácter y logre cultivar su autoestima.

3.5 La intertextualidad

Para poder analizar las ilustraciones de la obra “Mi libro” y “Porque existes tú” de Eulalia Cornejo, y utilizar la metodología intertextual de imágenes es necesario primeramente conocer su significado.

(...) Intertextualidad: Relación de copresencia entre dos o más textos ilustrados, es decir cuando un texto ilustrado es consecuencia de otros; ya sea de un mismo autor o de otro.

Genette se vale de esta palabra Palimpsestos en forma metafórica para señalar que los textos ilustrados han sido ya escritos anteriormente y que toda creación es en el fondo una recreación o una reinterpretación. Genette distingue varios tipos de intertextualidad y son:

Intratextualidad.- Es la relación de un texto ilustrado con otros de su mismo autor. (Peña, 2010, pp. 78-79)

Realizando el análisis se puede manifestar que existe intratextualidad entre las obras “Mi libro” y “Porque existes tú” pues sus ilustraciones son realizadas por la misma ilustradora Eulalia Cornejo; quién utiliza la misma técnica, emplea colores vivos y propios para los niños pequeños, como los azules intensos para resaltar el cielo y el mar; el rojo para dar vida a las frutas entre ellas la manzana y la frutilla; el amarillo ocre para resaltar la arena y el trigo que brinda la tierra; una gama de verdes para dar colorido a las paraderas; pinturas en acrílico que marcan su identidad en el arte, el blanco para exteriorizar la pureza y transparencia de los sentimientos de los niños. Se puede advertir la falta de proporción entre el tamaño de las cabezas con el resto de

cuerpo de los personajes, es decir que se muestran cabezas grandes en cuerpos pequeños.

De igual manera, en las ilustraciones de las dos obras anteriormente citadas, se observa la similitud, en la vestimenta que data de la época actual, porque al observar el vestido de las niñas en ambas historias revelan un traje liviano y corto, de textura suave, con delicados estampados de rosas, que se usan actualmente a diario, sus zapatos de planta de goma para dar comodidad a sus pequeños piecitos al momento de jugar, saltar, correr, etc., utilizan peinados similares, unas con trenzas y otras con un pequeño cerquillo que cubren sus frentes.

En cuanto a la apariencia física de la niña del libro álbum “Mi libro”, la ilustradora destaca una sonrisa amplia en donde se refleja la felicidad que siente al sostener en sus manos el regalo más preciado que le han dado y que lo guarda en su mente y en su corazón, que es un libro. En cambio en las ilustraciones de “Porque existes tú”, en los pequeños sobresalen las sonrisas como símbolo de satisfacción al aceptarse tal como son; se trata de un libro que fortalece la autoestima del lector.

El respeto a la naturaleza es uno de los valores que se puede percibir a simple vista en las imágenes de ambos cuentos, los animalitos no son maltratados por los personajes (niños), más bien son alimentados y adiestrados con cariño y poder convivir juntos; a las plantas las conservan en su estado natural demostrando que si se puede vivir en un ambiente sano y sin contaminación. Se puede acotar que las ilustraciones forman parte de un obra íntegra porque aborda temáticas actuales como la preservación del medio ambiente, el respeto a los animales, el placer por la lectura, el conocimiento de su identidad cultural, etc.

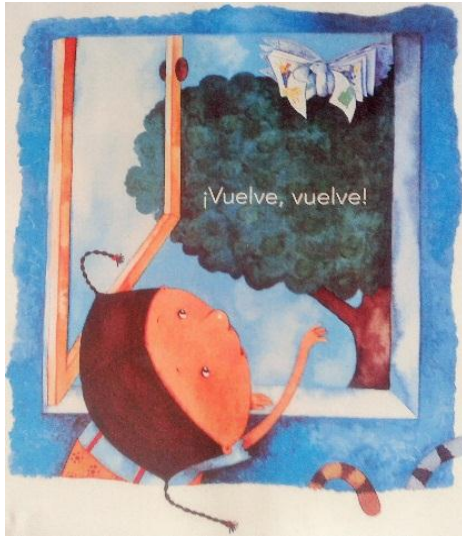


Ilustración 50. La intertextualdad

(Córdova, 2003, pág. 20). *Mi libro*. Quito, Ecuador. Editorial Alfaguara Infantil.

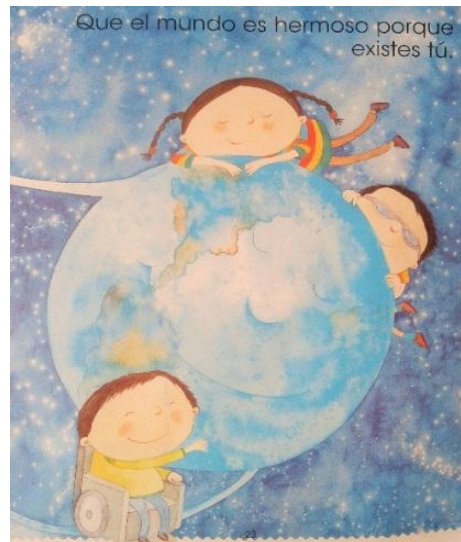


Ilustración 51. La intertextualdad

(Cornejo, 2003, pág. 23). *Porque existes tu'*. Quito, Ecuador. Editorial Alfaguara Infantil.



Ilustración 52. La intertextualdad

(Córdova, 2003, pág. 21). *Mi libro*. Quito, Ecuador. Editorial Alfaguara Infantil.



Ilustración 53. La intertextualdad

(Cornejo, 2003, pág. 3). *Porque existes tu'*. Quito, Ecuador. Editorial Alfaguara Infantil.



Ilustración 54. La intertextualidad

(Córdova, 2003, pág. 13). *Mi libro*. Quito, Ecuador. Editorial Alfaguara Infantil.

CAPÍTULO IV
VALORACIÓN CRÍTICA

4.1 Crítica a las ilustraciones de Eulalia Cornejo por parte de artistas gualaceños.

Para **Fernando Galarza** un joven pintor gualaceño, las ilustraciones de Eulalia Cornejo tienen un toque de inocencia, lo que atrae al público infantil con quienes parece identificarse, utiliza una técnica sencilla y práctica para que sea más comprensible a la vista de los observadores.

Maneja muy bien los fondos en colores pastel los mismos que guardan concordancia con las temáticas, pues Eulalia al igual que yo y muchos artistas más proyecta sus ideas, sus emociones, sus sentimientos en cada una de sus obras, las mismas que han sido trabajadas con mucha paciencia y amor.

A través de sus ilustraciones llega a comunicarse con el público infantil porque las imágenes representan el primer lenguaje que tiene el niño y que con el pasar del tiempo se quedan en su mente como una película a la que se puede acceder cuando uno se quiera las mismas que nos transportan a un mundo mágico y lleno de fantasía.

Hablando de la composición está muy bien utilizada ya que existe equilibrio entre sus elementos así como también los detalles gráficos son buenos porque los hace más reales.

La cromática que Eulalia Cornejo usa denota alegría y felicidad logrando un estilo auténtico y personal que impacta a todas las edades y de manera especial a los niños.

Jorge Seminario, médico de profesión; pero artista de vocación piensa que Eulalia Cornejo, a más de ilustrar, educa a la niñez con su manera peculiar de pintar, ella estimula el aprendizaje sensorial, a través del sentido de la vista mediante imágenes, figuras y colores.

Por ejemplo Eulalia en la portada de “Mi libro”, con gran maestría plasma un objeto (un libro) unidimensional haciendo que las imágenes se vean más cercanas al observador.

En cambio en las ilustraciones del libro ilustrado “Porque existes tu” el énfasis que pone la artista es en hacer notar las individualidades que existe entre las personas, así como también sobresale el valor de la amistad, de solidaridad y más que nada hace notar un

punto muy importante que hoy en día se está tratando y es la **inclusión**, un tema que debe ser tratado con mucha seriedad y responsabilidad como lo hace la ilustradora.

A la vez sus imágenes denotan un auto-reconocimiento es decir, en ellas dibuja una parte de su historia con el fin de dar un mensaje, que el niño es capaz de entender.

Según la vestimenta que utilizan los personajes, la artista deja ver que se trata de la época actual.



Obras de Jorge Seminario, artista gualaceño.

Ilustración 56.

4.2 Opiniones de un niño pre-lector y de un niño lector sobre las obras ilustradas “Mi libro” y “Porque existes tú”

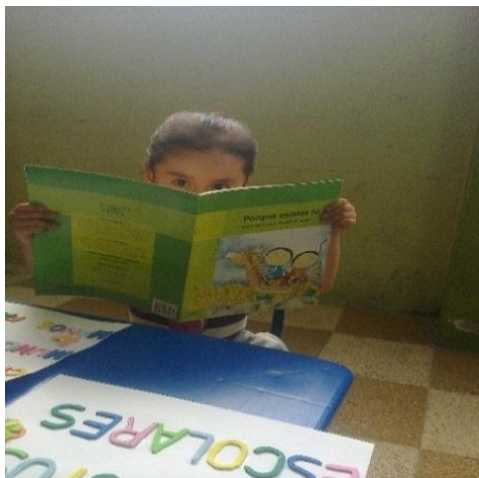
Ana María Jara relaciona los dibujos con las palabras, sabe que el libro tiene que ver con la lectura y la escritura; que los dibujos le ayudan a entender lo que está escrito en el texto, en conclusión se podría decir que las imágenes son un referente del texto, porque el niño mediante las ilustraciones va relacionando lo que observa en las imágenes con lo que está escrito en la página, a medida que deshoja el libro álbum va narrando la historia de una forma secuencial, para luego mediante y pinceladas plasmar lo que a lo mejor en su interior quiere manifestar y no lo puede decir con palabras.



Ana María Jara, niña pre lectora

Ilustración 57.

Ana Paula Romo, una niña de 6 años de edad, sabe lo que es un dibujo y que un cuento con imágenes sirve para leer, cuando le pido que hojee el libro álbum “Mi libro” y luego “Porque existes tu”, me queda mirando y me dice que ella recuerda cuando su Mamá le pide que lea sus cuentos en la casa para que mejore su lectura. Entonces, le doy una hoja de papel, para que dibuje lo que más le ha llamado la atención de los cuentos que le ofrecí, sin esperar más, se dispone a dibujarlo, luego saca su caja de pinturas y lo colorea, terminada la tarea, se dirige a mí y me dice con voz suave “ya terminé...”, le pregunto ¿Qué dibujaste? Y con una sonrisa amplia me contestó: ¡Soy yo!...y lo que tengo en mis manos es un libro, porque cuando yo sea grande voy a ser profesora como usted, para enseñarles a los niños a leer y a escribir y también a respetar a los demás. ¿Acaso usted no ve, en los cuentos que me dio, a una niña con su libro y a otra jugando con sus amigos?



Ana Paula Romo, niña lectora.

Ilustración 58.

4.3 Valoración crítica a las ilustraciones de Eulalia Cornejo

Tal como se ha comentado antes, la ilustración forma parte fundamental en una obra literaria de manera especial en los libros-álbum que está pensado en un público infantil por su diversidad de formas y colores.

Un ilustrador es considerado como el coautor del texto, ya que mediante las imágenes sugestivas seducen al pequeño lector, que sin lugar a dudas queda fascinado por los dibujos, sus estilos y técnicas empleadas, invitándole a continuar observando e identificándose con los personajes, cabe mencionar que las ilustraciones son tan concluyentes que las palabras quedando éstas en un segundo plano.

Haciendo un recuento, en épocas pasadas las ilustraciones carecían de color, el papel era opaco, su pasta de textura simple, lo que traía como consecuencia la falta de interés por la lectura, pues como se ha descubierto lo que llama la atención del niño son los colores en las imágenes las mismas que son claves para la comprensión del texto.

En los últimos tiempos se ha visto como ha surgido este arte en nuestro medio, gracias a la producción de obras ilustradas como “Porque existes tú” y “Mi libro” de la ilustradora ecuatoriana Eulalia Cornejo quién con su entrega y optimismo logra superar

obstáculos de poder elaborar libros ilustrados ya que hace unas dos décadas atrás esta industria era desconocida y por lo tanto no era aceptada por el público.

Pero su gran habilidad en el dibujo hizo que ella se inscribiera en un concurso promocionado por el Universo que le abrió las puertas para continuar su carrera como Diseñadora Gráfica consiguiendo primeramente la emancipación de la mujer y luego descubrir su amor por el arte, lo que dio paso a la obtención del premio de Ilustración Darío Guevara Mayorga en los años (2000, 2001, 2006 y 2007) otorgado por el Municipio de Quito, cabe mencionar que este premio es el máximo galardón que se entrega a un ilustrador y el tercer lugar en el Concurso Internacional de Ilustración Noma, Japón 2003; como ecuatorianos tenemos el orgullo de que Eulalia Cornejo haya representado a nuestra país en la lista de honor de International Board on Books for Young People (IBBY).

También es necesario resaltar que gracias a sus obras Ecuador es reconocido a nivel mundial en lo referente a las tradiciones plásticas porque con sus imágenes logra capturar la atención de los infantes, además con su forma peculiar de ilustrar a los personajes incentiva valores de solidaridad, justicia, amor, equidad, etc., y lo más importante entrar en los corazones de los pequeños para que se identifiquen con los personajes de las obras y así mejorar las relaciones interpersonales con los adultos.

Hablando de la obra “Porque existes tú” se diría que en sus ilustraciones el valor del respeto a las diferencias individuales está inmerso en cada una de las actividades desempeñadas por los personajes de la obra y la ilustradora lo logra con gran ingenio al utilizar los elementos básicos como el punto, el soporte, el color, la perspectiva, la luz, la textura, que al combinarlos crea un lenguaje visual capaz de contar la historia, en donde se refleja claramente la individualidad de cada niño.

En una página se observa un niño de piel morena y otro de piel blanca, en otra un niño utiliza lentes y otro no, así también en otra ilustración se observa un niño de género masculino jugueteando con una niña traviesa; en fin la diseñadora logra dar a entender que cada sujeto tiene su propia personalidad y aunque sean iguales en algunas cosas son diferentes en otras.

Entonces diría que sus ilustraciones están llenas de un mensaje de autoestima, de identidad, de individualidad de criticidad, a la vez nos encamina a imaginarnos que se puede vivir en comunidad, en un mundo de igualdad y porque no decir en un mundo mágico y maravilloso como en los cuentos de hadas.

En cambio, las imágenes de la obra “Mi libro”, tienen el poder de atracción a la lectura, y a través de ellas, la niña que representa al personaje principal, contagia a los pequeños lectores, su amor por la cultura, ya que en ellas también están presentes la belleza natural de nuestro país, mostrando al mundo que Ecuador es un paraíso, lleno de gente amable, de flora y fauna extraordinarias, así es como Eulalia Cornejo logra magistralmente enseñar con naturalidad, el mundo de las imágenes, un mundo fascinante y cautivador, utilizando acrílicos y acuarelas.

CONCLUSIONES

Luego de hacer un análisis de los cuatro capítulos referentes a la ilustración en la literatura infantil he llegado a las siguientes conclusiones:

- Hoy en día se puede decir que los libros álbumes están al alcance de todo el público debido a la gran acogida que tienen estos por parte de los niños los mismos que se ven atraídos por el texto y por las imágenes, logrando que el niño desarrolle su capacidad de análisis.
- Haciendo referencia a la ilustración en la literatura infantil ecuatoriana se puede destacar un gran número de exponentes entre ellos Eulalia Cornejo, quien ha dejado en alto el nombre de nuestro país, participando a nivel nacional e internacional, al utilizar técnicas modernas e innovadoras motivando al niño a continuar observando y leyendo, a conocer nuestra cultura y nuestra identidad, consiguiendo a la vez que conozcan otras experiencias diferentes a las que ellos han vivido.
- Eulalia Cornejo una joven ilustradora con gran manejo en sus técnicas logra plasmar en sus obras la sencillez, la solidaridad, el respeto, valores que invitan al pequeño lector a practicarlos. Esta ilustradora con maestría seduce al niño a adentrarse en un mundo mágico y lleno de fantasía, pues con su forma original de pintar en acrílico utilizando colores fuertes y llamativos logra conjugar el texto con la imagen y la imaginación con la realidad.
- Las características de los personajes que Eulalia Cornejo detalla en el texto y luego las ilustra son reflejo de una realidad latente, sus temas son tratados con naturalidad y fantasía para que el niño lo disfrute y luego sea capaz de enfrentar problemas y buscar soluciones a los mismos de una manera crítica y responsable.
- La muestra seleccionada son libros álbumes debido a la gran acogida que han tenido estos en el público infantil porque los guía en sus tres esferas: cognitiva (capacidad de discernimiento), afectiva (capacidad de expresar) y emocional (capacidad de sentir), obteniendo que los niños evolucionen, de una lectura pasiva a una activa.

- Sus ilustraciones son realizadas con la técnica del acrílico o acuarela, los colores fuertes dan vida a las imágenes y sobre todo contribuyen a la lectura de signos y símbolos que connotan valores como la solidaridad, la justicia así como actitudes de respeto a los demás.

RECOMENDACIONES

- Para tratar de erradicar la falta de interés por la lectura es necesario realizar charlas con la participación de padres de familia donde se proponga volver a retomar libros con imágenes hoy llamados libros álbumes, para que en el interior de su hogar sean los padres quienes les inculquen el amor por la lectura, pues sabemos que ese es el espacio donde los niños adquieren sus primeras destrezas y experiencias.
- Con el fin de incentivar la lectura en los niños, se debe realizar concursos enfocados en los libros álbumes “Mi libro” de Soledad Córdova y “Porque existes tu” de Eulalia Cornejo, poniendo las bases necesarias y de acuerdo a la edad, en donde los principales actores serán los niños de Pre-escolar (niños pre-lectores) y niños de segundo de básica (niños lectores), puesto que ellos son la semilla que germinará, crecerá y dará frutos, entonces se logrará que la lectura se arraigue en su personalidad.
- Aprovechar los espacios grandes, que ofrece el establecimiento, para plasmar dibujos que connotan los valores de la solidaridad, respeto a la individualidad, amor por la lectura, que están impresos en los libros álbumes: “Mi libro” y “Porque existes tu”, pero con la colaboración de jóvenes artistas de la localidad, para que sean ellos quienes demuestren que a más de un juego, este arte sirve para aprender de una manera práctica nuestra cultura y nuestra identidad, este objetivo se alcanzará con la donación de libros por parte de instituciones públicas y privadas que serán destinados a los mejores exponentes.
- Exposición mensual de trabajos (dibujos o ilustraciones) en una cartelera para socializar con la comunidad educativa el desarrollo y progreso de este arte que en la actualidad ya está siendo parte de nuestra vida.
- Implementar en los momentos libres del estudiante cursos de dibujo y pintura para que conozcan la importancia que tiene la ilustración en la literatura a través de técnicas actuales como la acuarela, utilizando las ilustraciones de la obra “Mi libro” y “Porque existes tú” como muestra de esta técnica para así salir del

abismo de la ignorancia literaria en que vivimos, porque una comunidad con conocimientos es una comunidad sabia.

- Apertura de bibliotecas virtuales que contengan libros álbumes de ilustradores ecuatorianos y de manera especial de Eulalia Cornejo pues a través de las ilustraciones de las obras “Mi libro” y “Porque existes tu” connota una serie de valores que deben ser cultivados por los niños.
- Una recomendación para futuras investigaciones con respecto a la ilustración en los libros de LIJ sería difundir estos libros álbumes a todas las edades, de manera especial a personas de la tercera edad. Retomando las palabras de la ilustradora Eulalia Cornejo los viejitos sueñan con las historias de su infancia y que mejor manera de brindarles los libros álbumes “Mi libro” y “Porque existes tú” para que revivan sus recuerdos a través del respectivo análisis y la significación de los colores que dan vida a la ilustración, aumentando el gusto por el texto.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

BIBLIOGRAFÍA

- Bravo, L. (2014). *Análisis de textos representativos de la literatura infantil y juvenil. (1ra. Ed.)* Loja- Ecuador.
- Córdova, S. (2003). *Mi libro.* Quito-Ecuador. Editorial Alfaguara Infantil.
- Cornejo, E. (2003). *Porque existes tú.* Guayaquil-Ecuador. Editorial Alfaguara Infantil
- Díaz, F. (2007). *Leer y mirar el libro álbum: ¿un género en construcción?.* Bogotá-Colombia. Editorial Norma, 2007.
- Diccionario Océano Uno. (1994). *Diccionario enciclopédico ilustrado.* Barcelona-España. Edición, 1994
- Obiols, N. (2004). *Mirando cuentos. Lo visible e invisible en las ilustraciones de la literatura infantil. (1ra. Ed.)* Barcelona-España.
- Peña, M. (2010). *Teoría de la Literatura Infantil y Juvenil.* Loja, Ecuador.

WEBGRAFÍA

Fundación Wikimedia, In. (2012). Cueva de Cantabria. *Wikipedia. La Enciclopedia libre.* (s.p.). Recuperado de [http://es.wikipedia.org/wiki/Cueva de Altamira](http://es.wikipedia.org/wiki/Cueva_de_Altamira)

- Fundación Wikimedia, Inc. (2012). Libro de los muertos. *Wikipedia. La Enciclopedia libre.* (s.p.). Recuperado de [http://es.wikipedia.org/wiki/Libro de los Muertos](http://es.wikipedia.org/wiki/Libro_de_los_Muertos)
- Creative Commons. (2015). Yoga Sutras. Antiguas escrituras en la India. *Viaje por India.* (s.p.). Recuperado de [http://www.viajeporindia.com/india/antiguas escrituras/sutras yoga.html](http://www.viajeporindia.com/india/antiguas_escrituras/sutras_yoga.html)
- Fundación Wikimedia, In. (2012). Génesis de Viena. *Wikipedia. La Enciclopedia libre.* (s.p.). Recuperado de [Http://wikipedia.org/wiki/G%C3%A9nesis_de_Viena](http://wikipedia.org/wiki/G%C3%A9nesis_de_Viena)
- Fundación Wikimedia, In. (2012). Apocalipsis (Durerro). *Wikipedia. La Enciclopedia libre.* (s.p.). Recuperado de [http://es.wikipedia.org/wiki/Apocalipsis %28Durerro%29](http://es.wikipedia.org/wiki/Apocalipsis_%28Durerro%29)

- Fundación Wikimedia, In. (2012). Manuscrito. *Wikipedia. La Enciclopedia libre.* (s.p.). Recuperado de <http://es.wikipedia.org/wiki/Manuscrito>
- Fundación Wikimedia, In. (2012). A Little Pretty Pocket Book. *Wikipedia,. La Enciclopedia libre.* (s.p.). Recuperado de http://en.wikepeia.org/wiki/A_Little_Pretty_Pocket-Book
- Fundación Wikimedia, In. (2012). Cuentos de Mamá Ganso. *Wikipedia,. La Enciclopedia libre.* (s.p.). Recuperado de http://es.wikipedia.org/wiki/Cuentos_de_Mam%C3%A1_Ganso
- Entradas (Atom). (2015). Cuadros célebres de Pablo Picasso. *Memorias en común, en la historia en construcción...* Recuperado de <http://www.telam.com.ar/notas/201304/12843-10-cuadros-celebres-pablo-picasso.html>
- <http://www.ventadlibros.com/images/S1506001.jpg>
- Regazzoni Q. Maternidad. *Umbrale.* Pp1. Recuperado de <http://www.chasque.net/umbrales/rev126/34.htm>
- Buenas tareas. Com. (2010). La importancia de la ilustración en la literatura infantil. *Buenas tareas.* Recuperado de <http://www.buenastareas.com/ensayos/La-Importancia-De-La-Ilustraci%C3%B3n-En/5390444.html>
- . Fundación Wikimedia Inc. *Wikipedia. La enciclopedia libre.* Recuperado en https://es.wikipedia.org/wiki/%C3%81lbum_iluscirado
- Ilustres Ilustradores. (2011). *Primera Documenta de ilustración en Ecuador.* Quito: Centro Cultural Metropolitano de Quito. <http://www.ilustradoresecuatorianos.org/2011/11/convocatoria-ilustres-ilustradores.html>
- Santillana Ediciones Generales. (s.f.). Santiago González. *Penguin Randon House Grupo Editorial.* Recuperado de <http://www.prisaediciones.com/ec/autor/santiago-gonzález/>
- Santillana Ediciones Generales. (s.f.). Roger Icaza. *Penguin Randon House Grupo Editorial.* Recuperado de <http://www.prisaediciones.com/ec/autor/roger-icaza/>

- Santillana Ediciones Generales. (s.f.). Gabriel Karolys. *Penguin Randon House Grupo Editorial*. Recuperado de <http://www.prisaediciones.com/ec/autor/gabriel-karolys/>
- Santillana Ediciones Paola Karolys. *Penguin Randon House Grupo Editorial*. Recuperado de <http://www.prisaediciones.com/ec/autor/paola-karolys/>
- Santillana Ediciones Marco Chamorro. *Penguin Randon House Grupo Editorial*. Recuperado de <http://www.prisaediciones.com/ec/autor/marco-chamorro/>
- El mundo mágico de Eulalia Cornejo. (2009, 27 de diciembre). *El Comercio*. Recuperado de <http://www.elcomercio.com/actualidad/mundo-magico-eulalia-cornejo.html>)
- Santillana Ediciones Eulalia Cornejo. *Penguin Randon House Grupo Editorial*. Recuperado de <http://www.prisaediciones.com/ec/autor/eulalia-cornejo/>
- https://cuentosdepukka.files.wordpress.com/2013/02/eulalia_cornejo_pajaros.jpg
- Simon, R. (2013, 8 de febrero). *Cuentos de Pukka*. (web log post). Recuperado de <https://cuentosdepukka.wordpress.com/2013/02/08/febrero-7-2013-entrevista-con-escritores-e-ilustradores-hungaros-catalanes-espanoles-y-latinoamericanos-eulalia-cornejo-ilustradora-ecuatoriana/>

ANEXOS

Encuesta a niños lectores de edad escolar sobre la importancia de la ilustración en la literatura infantil.

1.- ¿Sabes lo que es un libro álbum?

a) SI b) NO c) A veces

2.- ¿Puedes ver imágenes durante unos 10 minutos sin cansarte?

a) SI b) NO c) A veces

3.- ¿Has observado las obras “Mi libro” y “Porque existes tu” de la ilustradora ecuatoriana Eulalia Cornejo

a) SI b) NO c) A veces

4.- ¿Observas alguna imagen que te impresione por lo menos 1 vez al día?

a) SI b) NO c) A veces

5.- ¿Entiendes lo que quieren decir las imágenes?

a) SI b) NO c) A veces

6.- ¿Te gusta dibujar lo que te sucede en la escuela?

a) SI b) NO c) A veces

7.- ¿Te gusta dibujar lo que te sucede en tu hogar?

a) SI b) NO c) A veces

8.- ¿Te gusta dibujar lo que más quieres?

a) SI b) NO c) A veces

9.- ¿Conoces a alguien que le guste dibujar o pintar?

a) SI b) NO c) A veces

10.- ¿Te gustaría participar en un concurso de dibujo o pintura?

a) SI b) NO c) A veces



Foto de niñas lectoras ilustrando lo que a decir de ellas interpretaron del libro álbum “Mi libro”
Ilustración 59.



Foto de niños pre-lectores leyendo las imágenes de la obra “Porque existes tu”
Ilustración 60.

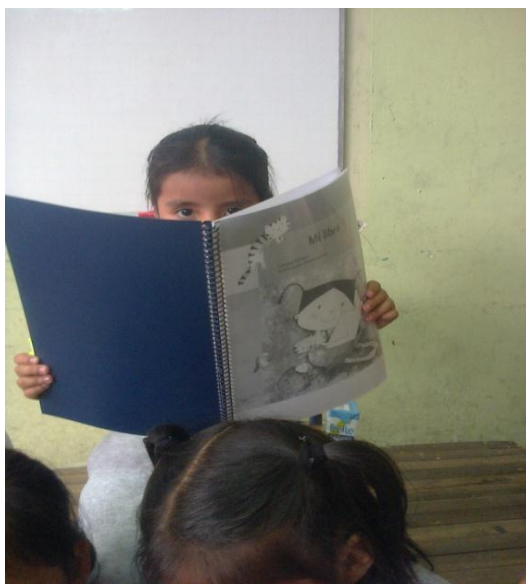


Foto de niña pre-lectora leyendo las imágenes de la obra “Mi libro”

Ilustración 61.



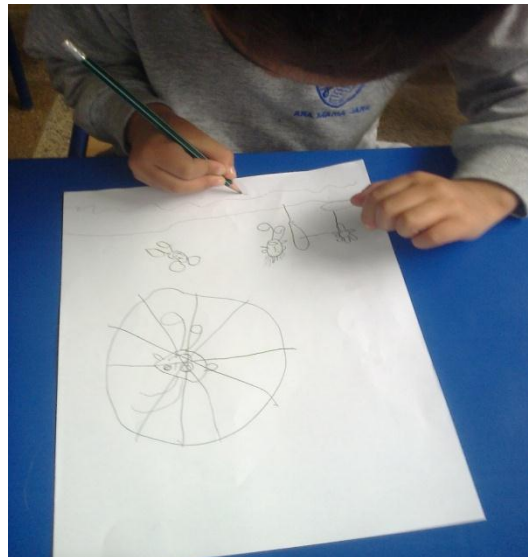
Niñas pre-lectoras observando con curiosidad el libro álbum “Porque existes tú”

Ilustración 62.



Niños pre-lectores compartiendo la obra ilustrada “Porque existes tu”

Ilustración 63.



Niña pre-lectora dibujando lo que analizó en la obra ilustrada “Mi libro” de Eulalia Cornejo

Ilustración 64.

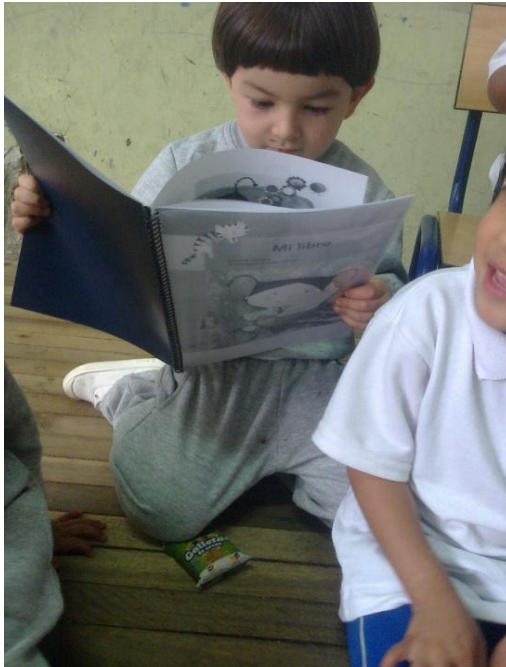


Foto de un niño pre-lector y el placer que siente al observar las ilustraciones de la obra “Mi libro”
Ilustración 65.